

添付資料

- ① 主要訪問先リスト
- ② サンペドロ県農協リスト
- ③ コンセプション県農協リスト
- ④ カニンデジュ県農協リスト
- ⑤ カアグアス県農協リスト
- ⑥ イタプア県農協リスト
- ⑦ パラグアイ投資環境プレゼンテーション資料 (REDIEX)
- ⑧ 「パラグアイ産ゴマの生い立ち」白沢寿一氏
- ⑨ BIOEXPORT 社プレゼンテーション資料
- ⑩ ゴマ輸出業者リスト
- ⑪ 議事録

主要訪問先

在パラグアイ日本国大使館
JICA パラグアイ事務所
在パラグアイ日本商工会議所

現地企業

白沢商工株式会社（ゴマ輸出業者）
Bioexport 社（ゴマ輸出業者）
前原農商株式会社
株式会社 Latin Farmers S.A（ゴマ集荷工場）
Azucarera Paraguaya S.A.（砂糖工場）
サンタカロリーナ社（トバティ、煉瓦製造）
M'Bopicúa 社（トバティ、煉瓦製造）

政府関係機関・国際援助機関

農牧省普及局（DEAG）
農牧省農牧統計局（DCEA）
農牧省カアグアス県農業普及センター
農牧省サンペドロ県北部農業普及センター
厚生省
商工省・投資輸出促進機構（REDIEX）
国立植物・種子品質・防疫事業団（SENAVE）
国立食料・栄養院（INAN）
アスンシオン国立大学農学部
アスンシオン国立大学支部（サンペドロ県）
サンペドロ県庁
米国国際開発庁（USAID）
イタプア県・カアサパ県におけるテリトリアルアプローチ実施体制強化のための農村開発プロジェクト
農協クラスター形成支援プロジェクト

農協

サンペドロ農協
カロリーナ農協（サンペドロ県）
サンロレンサ農協（サンペドロ県）
ラノルテーニャ農協（サンペドロ県）

Listado de Cooperativas 2012 - Definitivo (SAN PEDRO)

SAN PEDRO

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.Nº	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socio s/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
1	C	A	A	12	KO'EJU Coop. de Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
2	A	P	A	233	FRIESLAND Coop Agrícola Ltda	350	56,442,464,240	1,451,100	67,730,957	69,182,057
3	C	P	I	280	SANTANI Coop. Multiac. Producc. Agroindustrial Consumo Ahorro y Crédito, Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
4	A	P	A	305	VOLENDAM Coop. de Produccion Ltda.	339	28,919,502,161	1,405,494	34,703,403	36,108,897
5	C	P	A	354	GUAJAYVI POTY Coop. Producción Agrícola e Industrial Ahorro y Crédito y Servicio del Norte Ltda.	0	0	0	0	0
6	C	P	A	401	DECOS NOR Coop. Producc., Agroind. Cons., Ahorro y Crédito y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
7	B	A	A	422	FARM CREDIT Cooperativa de Ahorro y Crédito Ltda.	1,124	1,644,016,260	4,660,104	1,972,820	6,632,924
8	B	P	A	433	LA NORTEÑA YCUAMANDYYU Coop. Prod. Agrop. e Industrial Ltda.	3,441	3,875,068,006	14,266,386	4,650,082	18,916,468
9	C	P	A	452	CERRO DOS DE ORO Coop. de Produc. Agro Forestal e Industrial Ltda.	0	0	0	0	0
10	C	P	A	552	GUAJAYVI UNIDO Coop. Agro - Industrial y Servicios Ltda.	95	65,916,897	393,870	79,100	472,970
11	C	P	I	626	TACUATI Coop. de Producc., Agro Ind., Ahorro y Crédito y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
12	C	P	A	642	JOPOIRA Coop. Multiac. de Prod. Agro Ind. Cons. y de Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
13	C	P	A	705	NARANJITO - COMUNA Coop. Multiac. de Prod. Ahorro y Crédito y Consumo Ltda.	0	0	0	0	0
14	C	P	A	862	COOPRONORT Coop. Multiac. de Producción, Ahorro y Crédito y Servicios Ltda.	2,980	2,385,371,786	12,355,080	2,862,446	15,217,526
15	C	A	A	870	COOPCRESE Coop. Multiac. de Ah.y Crédito, Serv., Prod., y Cons., Cristiana Evangelica de San Estanislao Ltda.	0	0	0	0	0
16	C	P	I	901	SANTANIANA Coop. de Producción Agroindustrial Ltda.	0	0	0	0	0
17	C	P	A	909	YRYBU CUÁ Coop. Multiac. de Producción Agroindustrial Ltda.	0	0	0	0	0
18	C	P	A	917	AGUARAY Coop. Agropecuaria de Producción, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
19	C	P	I	937	DEFENSOR POTY Coop. de Produccion Agro Industrial Ltda.	0	0	0	0	0
20	B	P	A	962	MORWEENA Coop. Multiac. de Producc., Consumo y Servicios Ltda.	35	1,443,418,964	145,110	1,732,103	1,877,213

SAN PEDRO

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socio s/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
21	C	P	A	990	ECOMONTE Coop. Multiac. de Producc., Comerc., Cons. y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
22	C	P	I	995	PU'ARA Coop. de Prod. y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
23	C	A	I	1,007	ATYPYAHU Coop. Multiactiva de Ahorro y Crédito, Producc., Cons., Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
24	C	D	A	1,041	GUAIRAJU Coop. Multiac. de Vivienda, Producc., Cons., Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
25	C	P	I	1,043	PAI VALE DE SAN PEDRO Coop. Multiac. Producc., Ahorro y Crédito, Cons. y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
26	C	A	A	1,044	LIMA Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Consumo,, Producción y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
27	C	A	I	1,058	ACRIZO Coop. Multiactiva de Ahorro y Crédito, Consumo, Producción y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
28	C	P	A	1,059	LIBERACION NORTE Coop. Multiac. de Producción, Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
29	C	P	A	1,063	PROFESOR FELICIANO CARDOZO Coop. Multiac. de Prod., Ahorro y Crédito, Cons., y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
30	C	P	A	1,064	UNION AGRICOLA RUTA RÀ Coop. Multiac. Producción, Ahorro y Crédito, Cons., y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
31	C	P	A	1,084	LA LIBERENA Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	0	0	0	0	0
32	C	P	A	1,093	3 DE MARZO Coop. Multiac. Produccion, Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
33	C	P	A	1,094	3 DE JUNIO Coop. Multiac. Produccion, Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
34	C	P	A	1,107	SAN VICENTE Coop. de Producción, Consumo, Ahorro y Crédito y de Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
35	C	A	A	1,122	TRINACRIA Coop. de Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
36	C	P	A	1,124	CUATRO VIENTOS Coop. Multiac. de Producción, Consumo y Servicios Ltda.	153	54,419,190	634,338	65,303	699,641
37	C	A	A	1,130	JEJUI GUASU Coop. Multiac. de Ahorro, Prestamo, Producción y Servicios Ltda.	205	24,764,943	849,930	29,718	879,648
38	B	D	A	1,144	GRUENFELD Coop. Multiac. de Servicios, Producción, y Consumo Ltda.	38	74,524,800	157,548	89,430	246,978
39	C	P	A	1,148	LA GRANJA Coop. Multiac. Producc., Cons., y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
40	C	P	A	1,180	23 DE FEBRERO Coop. de Producción Agropecuaria, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
41	C	P	A	1,181	LA GERMANINA Coop. Multiac. de Producción Agrícola, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0

SAN PEDRO

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socio s/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
42	C	P	A	1,182	LA FORTALEZA Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	25	10,000,000	103,650	12,000	115,650
43	C	P	A	1,186	DIOS PROVEE Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	0	0	0	0	0
44	C	P	A	1,187	MAYOR HERMOSA Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	0	0	0	0	0
45	C	P	A	1,191	CHOREMI Coop. Multiac. de Producción, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
46	C	A	A	1,194	ALIANZA PARA EL PROGRESO Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
47	C	D	A	1,200	NUEVA ALEMANIA Coop. de Vivienda por Ayuda Mutua Ltda.	0	0	0	0	0
48	C	A	A	1,203	INMACULADA CONCEPCION (CICOLAC) Coop. de Ahorro y Crédito Ltda.	145	127,170,171	601,170	152,604	753,774
49	C	P	A	1,204	PY'A GUAPY Coop. Multiac. de Producc., Ahorro y Crédito, Consumo y Sevicios Ltda.	0	0	0	0	0
50	C	P	A	1,205	7 DE JUNIO Coop. Multiac. de Producción, Agropecuaria, Consumo, Industrial y Servicios Ltda.	614	512,274,799	2,545,644	614,730	3,160,374
51	C	P	A	1,211	MONTE ALTO Coop. Multiac. de Producción, Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
52	C	P	A	1,246	14 DE JUNIO Coop. Multiac. de Producción Agrícola Industrial, Consumo, Ahorro y Crédito y Servicios Ltda.	52	25,666,211	215,592	30,799	246,391
53	C	P	A	1,247	ANGATU Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	0	0	0	0	0
54	C	A	A	1,249	MADECOOP Coop. Forestal Multiac. de Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
55	C	P	A	1,275	GRAL. ELIZARDO AQUINO Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Producción, Consumo y Servicios Ltda.	94	12,748,197	389,724	15,298	405,022
56	C	A	A	1,276	UNIDAD SAMPEDRANA Coop. Multiac. de Ahorro y Préstamos y de Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
57	C	D	A	1,310	KAMBA YKUA Coop. Multiac. de Trabajo, Servicios, Ahorro y Crédito, Consumo y Producción Ltda.	54	69,027,713	223,884	82,833	306,717
58	C	P	A	1,356	OCHO DE DICIEMBRE Ltda. Coop. Mult. de Producción, Consumo, Servicios y de Ahorro y Crédito	0	0	0	0	0
59	C	P	A	1,364	COOPMUJOJA Ltda. Coop. Mult. de Producción, Agropecuaria e Industrial, Ahorro, Créditos, Consumo y Servicios.	0	0	0	0	0
60	C	D	A	1,369	SOSTENIBLE Ltda. Coop. Mult. De Trabajo, Servicios Publicos, Produccion, Comercializacion y Consumo.	0	0	0	0	0
61	C	P	A	1,389	RETAMA POTY Ltda. Coop. Mult. De Produccion, Ahorro, Credito, Consumo, Servicio e Industrial	0	0	0	0	0

9,744 95,686,354,338 40,398,624 114,823,625 155,222,249



TIPO DE COOPERATIVAS	Cantidad de Cooperativa	Cantidad que Aportaron	Nomina de Socio s/D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
COOPERTIVAS DE PRODUCCIÓN TIPO A	2	2	621	76,193,703,528	2,574,666	91,432,444	94,007,110
COOPERTIVAS DE PRODUCCIÓN TIPO B	2	2	3,470	4,809,544,662	14,386,620	5,771,454	20,158,074
COOPERTIVAS DE PRODUCCIÓN TIPO C	33	6	1,264	173,270,396	5,240,544	207,924	5,448,468
COOPERTIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO A	0	0	0	0	0	0	0
COOPERTIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO B	1	1	1,075	1,287,559,404	4,456,950	1,545,071	6,002,021
COOPERTIVAS DE AHORRO Y CRÉDITO C	11	2	311	110,630,193	1,289,406	132,756	1,422,162
COOPERTIVAS DE DEMAS TIPOS A	0	0	0	0	0	0	0
COOPERTIVAS DE DEMAS TIPOS B	1	1	37	74,000,000	153,402	88,800	242,202
COOPERTIVAS DE DEMAS TIPOS C	4	1	29	67,800,000	120,234	81,360	201,594
CENTRALES DE COOPERATIVAS	0	0	0	0	0	0	0
COOPERATIVAS INACTIVA	6	0	0	0	0	0	0
TOTAL	60	15	6,807	82,716,508,183	28,221,822	99,259,810	127,481,632

Listado de Cooperativas 2012 - Definitivo (Concepción)

Concepción

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socios/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
1	C	A	A	129	EDUCADORES DE CONCEPCION Coop. Mult de Ahorro, Credito, Producción, Servicios Ltda.	266	242,836,112	1,102,836	291,403	1,394,239
2	C	P	I	291	JUI'Y Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	0	0	0	0	0
3	C	P	A	390	INTEGRAL DEL NORTE Coop. Multiac. Produc. Industrial Cons., Ahorro y Crédito, Serv. "25 de abril" Ltda.	0	0	0	0	0
4	C	P	A	486	RINCON DE LUNA Coop. Multiac. de Producc. Agríc. Indust. y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
5	C	P	A	592	COOMCANOR Coop. Multiac. de Prod. y de Serv. de Caleros del Norte Ltda.	0	0	0	0	0
6	C	P	A	599	COCANOR Coop. Producc., Agropecuaria y de Serv. Campesina del Norte Ltda.	0	0	0	0	0
7	C	P	I	660	NORTE PYAHU Coop. de Prod. Agropecuaria Industrial Forestal y de Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
8	C	A	A	752	SOL DEL NORTE Coop de Ahorro y Credito Ltda.	86	65,222,592	356,556	78,267	434,823
9	C	P	A	782	COOPROLEC Coop. Multiac. de Prod., Cons., Ahorro y Crédito y Serv. de Prod. de Leche de Concepcion Ltda.	0	0	0	0	0
10	C	P	A	796	JUAJU PYAHU Coop. de Producción Agroindustrial y Comercialización Ltda.	0	0	0	0	0
11	C	A	I	797	HORQUETA Coop. Multiac. Ahorro y Crédito, Producc., Cons., Comerc., y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
12	C	P	I	844	CORAZON DEL NORTE Coop. Multiac. Producción Industrial Agropecuaria y Consumo Ltda.	0	0	0	0	0
13	C	P	A	916	MOSELDORF Coop. Multiac. de Producción, Consumo y Servicios Ltda.	66	346,031,881	273,636	415,238	688,874
14	C	A	A	1,055	EDUCADORES TEKOSA'Y Coop. Multiac. Ahorro y Crédito, Consumo, Servicio y Producción Ltda.	34	4,674,800	140,964	5,610	146,574
15	C	P	A	1,097	TAGATIYAMI Coop. Agroindustrial, Forestal y Consumo Ltda.	0	0	0	0	0
16	C	A	A	1,145	UNICOM Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Cons., Serv. y Trabajo Medico Ltda.	51	49,508,353	211,446	59,410	270,856
17	C	A	A	1,172	YBY YA'U Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Producción, Consumo, Trabajo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
18	C	A	A	1,173	MERCADO MUNICIPAL DE CONCEPCIÓN Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Consumo, Producción y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
19	C	D	A	1,257	VALLEMI COPEMAVA Coop. Multiac. de Consumo, Ahorro y Crédito y Servicios Ltda.	546	842,960,958	2,263,716	1,011,553	3,275,269

Concepción

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socios/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
20	C	P	A	1,344	AGRONOR Ltda. Coop. Agropecuaria, Industrial, Hortifructicola y Forestal	0	0	0	0	0
21	C	P	A	1,380	CAMBY POTY Ltda. Coop. Mult. de Producción Agropecuaria Industrial y Lechera, Consumo y Servicio	0	0	0	0	0
22	C	P	A	1,384	VIRGEN DE LA APARECIDA Ltda. Coop. De Producción Agropecuaria e Industrial, Forestal, Consumo y Servicios	0	0	0	0	0
						1,049	1,551,234,696	4,349,154	1,861,482	6,210,636

Listado de Cooperativas 2012 - Definitivo (Canindeyú)
(según RESOLUCIÓN N° 7381/11)

Canindeyú

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socio s/D. J.	Capital Integrado s/D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
1	C	P	I	315	MINGA SAN JUAN DE PUENTE KYHA Coop. Producc.,Agrope. Industrial Cons., y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
2	C	A	A	329	SAN ISIDRO LABRADOR - COOPSIL Coop. Multiac. Ahorro y Crédito, Produc. Agro-Industrial y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
3	C	A	A	363	CARAPA Coop.Mltiac. Ahorro y Crédito, Producc., Consumo y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
4	C	P	A	451	NARANJA GUY Coop. de Prod. Agropec., Cons.y Serv. Ltda.	42	14,617,363	174,132	17,541	191,673
5	B	P	A	502	ZACATECAS Coop. de Prod. Agric. Ltda.	53	540,189,128	219,738	648,227	867,965
6	B	P	A	527	DURANGO Coop. Multiactiva de Servicios, Producción y Consumo Ltda.	38	28,000,000	157,548	33,600	191,148
7	C	A	A	603	CANINDE - (COOPECAN) Coop. Mult. de Ahorro y Crédito, Producc., Cons. y Serv. Ltda.	1,699	3,112,395,976	7,044,054	3,734,875	10,778,929
8	A	P	A	638	COOPERALBA Coop. Multiac. de Producc., Cons., y Serv. Ltda.	153	20,518,199,875	634,338	24,621,840	25,256,178
9	C	A	I	719	ARANDURA Coop. de Ahorro y Crédito, Cons., Producc., y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
10	C	A	I	837	LAS RESIDENTAS DE CANINDEYU Coop. Multiac. Ahorro y Crédito, Producc., y Servicios de Ltda.	0	0	0	0	0
11	C	A	A	931	34 CURUGUATENOS Coop Mult de Ahorro, Credito, Produccion, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
12	C	P	A	933	SAMU'U POTY Coop. Agropecuaria de Prod., Cons, Ah. y Créd. y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
13	C	P	A	938	ESPIGA DORADA Coop. Agropecuaria de Producc., Cons., Ahorro y Crédito y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
14	C	P	A	939	TACUARATY Coop Agropecuaria de Prod., Cons., Ah. y Cred. y Serv. Ltda.	32	14,108,076	132,672	16,930	149,602
15	C	P	A	940	AKARAPUARA Coop Agropecuaria de Prod., Cons., Ahorro y Crédito y Serv. Ltda.	33	13,626,650	136,818	16,352	153,170
16	C	P	A	946	PERSEVERANCIA Coop. Agropecuaria de Prod., Consumo, Ah. y Créd. y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0

Canindeyú

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.Nº	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socio s/D. J.	Capital Integrado s/D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
17	C	P	A	947	PASO REAL SIETE MONTES Coop Agropecuaria de Producc., Cons, Ahorro y Crédito y Serv. Ltda.	32	29,634,154	132,672	35,561	168,233
18	C	P	A	948	RIO APARAY Coop. Agropecuaria de Produccion, Consumo, Ahorro y Credito y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
19	C	A	I	994	MBARACAYU Coop. de Ahorro y Crédito, Producc., Cons., y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
20	C	A	A	1,001	BRITEZ CUÉ Coop. de Ahorro y Crédito, Producc., Cons. y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
21	C	A	A	1,171	FORESTAL CURUGUATY Coop. MultiAC. de Ahorro y Crédito, Comercialización y Consumo Ltda.	0	0	0	0	0
22	C	P	A	1,193	MARAKANA POTY Coop. de Producción Agroindustrial, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
23	C	P	A	1,207	COOPERBIO Coop. Multiac. Agroindustrial de Ahorro y Crédito, Producción y de Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
24	C	P	A	1,212	TAMBO CLARITA Coop. Multiac. de Producción Agropecuaria y Lechera, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
25	C	A	A	1,214	SALTOS DEL GUAIRA-COOPESAL Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Producc., Consumo, y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
26	C	A	A	1,217	ITAMBEY Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Trabajo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
27	C	P	A	1,280	PROLACOOP Coop. Multiac. de Producción, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
28	C	D	A	1,288	COOTRANE Coop. Multiac. de Trabajo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
29	C	P	A	1,301	3 DE MAYO Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
30	C	P	A	1,331	SAN MARCOS Ltda. Cooperativa de Producción Agropecuaria, Consumo, Ahorro y Crédito y Servicios.	0	0	0	0	0
						2,082	24,270,771,222	8,631,972	29,124,925	37,756,897

Listado de Cooperativas 2012 - Definitivo (Caaguazú)

Caaguazú

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.Nº	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socio s/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
1	B	P	A	110	SAN ANDRES (COPROSA) Coop. Mult. de Producc., Serv., Públ., Cons., Ahorro y Crédito Ltda.	724	712,029,969	3,001,704	854,436	3,856,140
2	C	P	A	196	PETEICHAPA Coop.Produc. Horti-Frutícola y Serv. Ltda.	53	15,742,169	219,738	18,891	238,629
3	A	A	A	224	CORONEL OVIEDO Coop. de Produccion Agro Industrial y de Servicios Ltda.	26,450	35,592,969,324	109,661,700	42,711,563	152,373,263
4	C	P	I	228	TEKOPORAVE REKAVO Coop. Producc., Agropecuaria, Ahorro, Crédito, Cons., y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
5	B	A	A	236	COOPAFIOL Coop. Multiac. de Produc., Cons. y Serv. Ltda.	6,384	9,470,429,303	26,468,064	11,364,515	37,832,579
6	A	P	A	324	SOMMERFELD Coop. Agricola Ltda.	871	38,653,350,259	3,611,166	46,384,020	49,995,186
7	A	A	A	377	CREDIT UNION Coop. Mult de Ahorro y Credito	1,810	34,479,229,806	7,504,260	41,375,076	48,879,336
8	A	P	A	400	LA HOLANDA Coop. de Productores de Leche Ltda.	1,536	64,302,590,403	6,368,256	77,163,108	83,531,364
9	C	P	A	412	BLAS GARAY Coop. Produc. Horti - Fruticola y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
10	C	A	I	474	YHU Coop. Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
11	B	P	A	564	SANTA TERESA Coop. Multiac. de Prod. Ahorro y Crédito, Cons. y Serv. Ltda.	90	4,481,546,507	373,140	5,377,856	5,750,996
12	C	A	A	628	CHE IRU Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
13	A	P	A	646	BERGTHAL Coop. de Producción Agricola Ltda.	413	12,954,811,898	1,712,298	15,545,774	17,258,072
14	C	P	A	663	COL. CLETO ROMERO Coop. de Prod. Agr. Gan. Ind. Cons., Ahorro y Crédito Ltda.	77	40,724,670	319,242	48,870	368,112
15	C	P	A	683	CRUCE MBUTUY Coop. Mult. de Prod. Agr., Ahorro y Crédito y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
16	C	A	A	786	FAMILIA CAAGUACEÑA COOFAC Coop. Ahorro y Crédito Ltda.	188	287,841,549	779,448	345,410	1,124,858
17	C	P	A	867	CARAYAO Coop. Multiac. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	160	37,847,600	663,360	45,417	708,777
18	C	D	A	913	PLANMED CAAGUAZU Coop. Multiac. de Trabajo y Servicios Ltda.	43	251,486,845	178,278	301,784	480,062

Caaguazú

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.Nº	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socio s/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
19	C	P	A	932	PAKOVA POTY Coop. Multiac. de Prod. Agrop., Ind., Serv., Cons. Ah. y Créd. Ltda.	117	4,215,000	485,082	5,058	490,140
20	C	A	A	964	COOKA Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito y Producción KACHIMBO - "1º de MAYO" Ltda.	310	156,098,350	1,285,260	187,318	1,472,578
21	C	P	I	972	TACUARE E POTY Coop. Multiac. de Producción Agroindustrial, Cons y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
22	C	P	I	991	REPATRIACION Coop. de Prod. Comerc. Cons. Ltda.	0	0	0	0	0
23	C	P	I	1,011	SERVICIO DE APOYO PARA EL PROGRESO (S.A.P.) Coop. de Prod. Agroindustrial Cons. y Servicio Ltda.	0	0	0	0	0
24	C	P	I	1,022	CALLE ARROZ Coop. de Producc. de leche y derivados, Cons. y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
25	C	A	I	1,051	SIMON BOLIVAR Coop. Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
26	C	P	I	1,053	GUYRAUNGUA Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	0	0	0	0	0
27	C	P	I	1,056	MONTEGRANDE Coop. Multiac. de Producción, Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
28	C	P	A	1,082	UNION AGRICOLA 6 DE SETIEMBRE Coop. Multiac. Producc., Ahorro y Crédito, Cons., y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
29	C	P	A	1,087	KOKUE POTY Coop. de Producción Ltda.	0	0	0	0	0
30	C	P	A	1,095	SANJA HU Coop. de Prod. Agrícola, Consumo, Ahorro y Crédito y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
31	C	A	A	1,176	LA PASTORA Coop. Multiac. de Ahorro y Prestamo, Consumo, Producción y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
32	C	P	A	1,300	AGRO AJO Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial, Forestal, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
33	C	P	A	1,343	R.I. 3 CORRALES Ltda. Coop. Mult. de Producción, Ahorro, Consumo, Servicios e Industrial	0	0	0	0	0
34	C	A	A	1,363	DOCENTES DE CAMPO 9 Ltda. Coop. Mult. De Ahorro, Prestamo, Consumo y de Servicio.	0	0	0	0	0
35	C	P	A	1,366	YVAHAI POTY Ltda. Coop. Mult. De producción, Consumo y Servicios.	0	0	0	0	0
36	C	p	A	1,419	ISLA DORADA Coop. Multiac. De Produccion Agropecuaria, Industrial, Servicios, Consumo, Ahorro y Credito Ltda.	0	0	0	0	0
						39,226	201,440,913,652	162,630,996	241,729,096	404,360,092

Listado de Cooperativas 2012 - Definitivo (Itapua)

ITAPUA

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socios/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
1	C	A	A	38	SAN COSME Y SAN DAMIAN Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito,Cons., Serv. Ltda.	92	30,996,175	381,432	37,195	418,627
2	C	C-D	A	68	PARANA Central Regional de Cooperativas Multiactivas Ltda.	0	0	0	0	0
3	B	P	A	107	JHECHAPYRA Coop. de Producción Consumo y Servicios Ltda.	369	1,479,531,147	1,529,874	1,775,437	3,305,311
4	C	D	A	124	CIUDAD DE ENCARNACION Coop. Mult. de Transportistas, Trab., Serv. Ltda.	24	1,033,329,916	99,504	1,239,996	1,339,500
5	C	D	A	125	COOPPLUS Coop. Multiac. De Transp. Trab., Serv., Prop., L.Urb.Subur.Nº3 Ltda.	0	0	0	0	0
6	C	D	A	126	COMEDI Coop. Mult. de Trab. Méd. Serv. de Itapúa Ltda.	63	176,000,657	261,198	211,201	472,399
7	C	D	I	132	VIRGEN DE ITACUA Coop. Mult. de Transp. Trab. Serv.Ltda.	21	291,800,000	87,066	350,160	437,226
8	C	D	A	144	PUERTA DEL SUR Coop. Mult. de Vivienda, Ahorro, Crédito y Servicio Ltda.	429	256,136,240	1,778,634	307,363	2,085,997
9	B	P	A	156	SAN LUIS Agrícola, Ah. Créd. Cons. y Serv. Ltda.	550	1,212,926,796	2,280,300	1,455,512	3,735,812
10	A	P	A	176	COLONIAS UNIDAS Coop. Agropecuaria Industrial Ltda.	3,767	423,064,968,578	15,617,982	507,677,962	523,295,944
11	C	A	A	186	GENERAL ARTIGAS Coop. Mult. de Ahorro y Crédito, Cons.,y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
12	C	A	I	195	SAN ROQUE GONZALEZ Coop. Multiac. Ltda.	0	0	0	0	0
13	A	A	A	270	DEL SUR Coop. de Ahorro y Crédito Ltda.	9,059	7,372,477,122	37,558,614	8,846,973	46,405,587
14	A	P	A	304	PIRAPO Coop. Agricola Ltda.	141	36,283,380,637	584,586	43,540,057	44,124,643
15	A	P	A	360	RAUL PEÑA Coop. Producc. Agropecuaria e Industrial Ltda.	257	9,815,025,551	1,065,522	11,778,031	12,843,553
16	C	A	A	384	COOPFUETE - Func. Coleg. Tec. Nac. y C. Entre. Voc. Encarnación Coop. Ahorro y Crédito, Consumo Ltda.	76	97,195,673	315,096	116,635	431,731
17	C	P	A	419	CARMEÑA Coop. Produc. Agrop. Indust. y Serv. Ltda.	159	196,552,776	659,214	235,863	895,077
18	A	P	A	462	LA PAZ Coop. Agricola Ltda.	153	41,465,261,400	634,338	49,758,314	50,392,652
19	C	P	A	511	MAYOR OTAÑO Coop. de Prod. Agroind., Cons. y Serv. Ltda.	185	162,648,500	767,010	195,178	962,188

ITAPUA

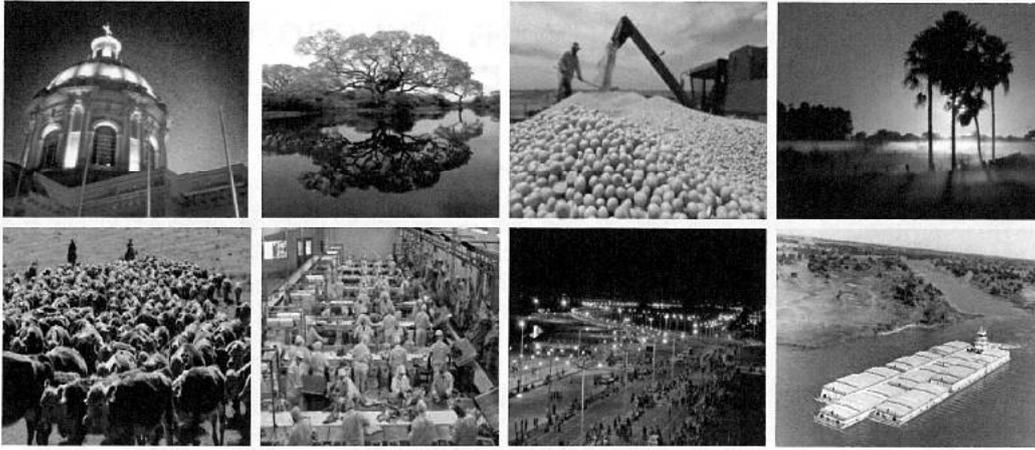
Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socio s/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
20	B	P	A	533	PERPETUO SOCORRO COOP. Multiac. Producc., Servicio, Ahorro y Crédito y Consumo Ltda.	436	2,252,532,581	1,807,656	2,703,039	4,510,695
21	C	A	A	534	SOL NACIENTE Coop. de Ahorro y Crédito Ltda.	39	438,960,000	161,694	526,752	688,446
22	C	P	A	546	CNEL. BOGADO - COPAIS Coop. de Prod. Agr. Ind. y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
23	C	D	A	593	LOMA CLAVEL Coop. de Trabajo, Producc., Cons., y Serv. Ltda.	77	174,006,071	319,242	208,807	528,049
24	C	A	A	596	U.N.I. Universidad Nacional de Itapúa Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito y Serv. Ltda.	289	256,494,621	1,198,194	307,794	1,505,988
25	C	P	A	612	APERE'A Coop. Mult. de Producc., Agrop., Ind., Serv. y Cons. Ltda.	159	208,272,371	659,214	249,927	909,141
26	C	P	A	725	LA PALOMA Coop. Multiac. Agroindustrial, Ahorro y Crédito, Cons., y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
27	C	P	I	807	KA'I PUENTE Coop. Multiac. de Producción Agropecuaria Ltda.	22	94,639,851	91,212	113,568	204,780
28	C	A	I	840	CORDILLERA SAN RAFAEL Coop. Multiac. Ahorro y Crédito, Producc. y Consumo Ltda.	0	0	0	0	0
29	C	P	I	882	COLONIA VOLUNTAD Coop. de Produccion, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
30	C	A	A	893	PERU MARANGATU PARANAYGUA - COOPERÚ Coop. Mult de Ahorro y Crédito, Cons. y Prod. Ltda.	519	368,465,193	2,151,774	442,158	2,593,932
31	C	D	A	896	DE OBRAS VIALES Y CIVILES DE ITAPUA Coop. Multiac. de Trabajo, Ahorro y Crédito y Cons. Ltda.	20	6,900,000	82,920	8,280	91,200
32	C	A	I	904	EDELIRA Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Producción y Consumo Ltda.	0	0	0	0	0
33	C	P	I	914	ITA PASO Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial Ltda.	38	14,096,000	157,548	16,915	174,463
34	C	P	I	924	MOROTI Coop. Multiac. de Producción, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
35	C	A	A	969	COSAMSO Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Trab, Prod y Cons "Salud Mental y Social" Ltda.	0	0	0	0	0
36	C	A	I	976	COOPAHI Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito y Cons., de Padres e Hijos de Itapúa Ltda.	76	55,290,000	315,096	66,348	381,444
37	C	P	I	1,015	CALCOOPE Coop. Multiac. de Producc., Cons., y Serv. Ltda.	0	0	0	0	0
38	C	D	I	1,023	PACU CUA Coop. Multiac. de Cons., Producc., Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0

ITAPUA

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socios/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
39	C	A	A	1,031	COPEJURI Coop. de Ahorro y Crédito de Pensionados y Jubilados del I.P.S. Regional Itapua Ltda.	0	0	0	0	0
40	C	P	I	1,057	BRETZEL Coop. Multiactiva de Producción y Consumo Ltda.	0	0	0	0	0
41	C	A	A	1,066	EDUCADORES DE ITAPUA (C.E.I.) Coop. Multiac. de Serv, Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
42	C	A	A	1,080	SAN FLORIAN Coop. Multiac. de Bomberos de Ahorro y Crédito y Servicios Ltda.	1,174	1,207,951,696	4,867,404	1,449,542	6,316,946
43	C	P	A	1,105	URUNDE'Y Coop. de Producción Industria, Comercialización, Ahorro, Crédito y Consumo Ltda.	0	0	0	0	0
44	C	P	A	1,121	MUJERES UNIDAS Coop. de Producción, Comercialización y Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
45	C	D	A	1,132	COOPCAPMEZA CAPITAN MEZA Coop. Multiac. de Consumo, Ahorro y Crédito, Producc., y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
46	C	A	A	1,136	NORDESTE Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Consumo, Producción y Servicios Ltda.	71	6,370,000	294,366	7,644	302,010
47	C	D	A	1,149	SAN JUAN DEL PARANA Coop. Multiac. de Consumo, Producción, Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
48	C	P	A	1,166	T.R.P. Coop. Multiac. de Producción, Comercialización, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
49	C	P	A	1,197	OKARA GUA Coop. Multiactiva de Producción Agroindustrial, Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	38	246,000	157,548	295	157,843
50	C	P	A	1,198	PIRAYUI Coop. Multiac. de Producción Agropecuaria e Industrial, Ahorro y Crédito, Cons., y Servicios Ltda.	41	30,000,000	169,986	36,000	205,986
51	C	P	A	1,235	DEL NORDESTE DE ITAPUA - COOPMUNORI Coop. Multiac. de Producción Agroindustrial, Ahorro, Crédito,	0	0	0	0	0
52	C	P	A	1,244	19 DE DICIEMBRE Coop. Multiac. de Producción Agroindustrial, Ahorro y Crédito, Consumo y Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
53	C	D	A	1,266	RED DE ORGANIZACIONES SOCIALES DE ITAPUA Coop. Multiac. de Consumo Producción, Ahorro y Crédito Ltda.	0	0	0	0	0
54	C	A	A	1,268	YRENDA Coop. Multiac. de Ahorro y Créditos, Consumo y Servicios Ltda.	170	17,385,000	704,820	20,862	725,682
55	C	P	A	1,270	NATALIO - COOPNAT Coop. Multiac. de Producc., Hortigranjera, Agropecuaria e Industrial, Ahorro y Crédito,	0	0	0	0	0
56	C	A	A	1,291	PLANETA - COOPPLAN Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Consumo, Producción Agropecuaria e Industrial	48	9,990,000	199,008	11,988	210,996
57	C	P	A	1,293	MBURUCUYA Coop. de Producción Agropecuaria e Industrial, Forestal, Consumo y Servicios Ltda.	27	157,200,000	111,942	188,640	300,582

ITAPUA

Orden	Tipo	Sector	Activo e Inactivo	Reg.N°	NOMBRE DE COOPERATIVAS	Nomina de Socios/ D. J.	Capital Integrado s/ D. J.	Importe por Socio al INCOOP	Importe por Capital Integrado al INCOOP	Total a Aportar al INCOOP
58	C	A	A	1,298	DE EDUCADORES DE TOMÁS ROMERO PEREIRA Coop. Multiac. de Ahorro y Crédito, Consumo, Producción y	115	91,560,000	476,790	109,872	586,662
59	C	D	A	1,325	VITAL LIQUIDO Ltda. Coop. Mult. De Consumo, Producción, ahorro, Crédito y Trabajo	628	55,552,226	2,603,688	66,663	2,670,351
60	C	P	A	1,329	OLECOOP Ltda. Coop. Mult. De Producción Agroindustrial, Ahorro, Créditos, Consumo y Servicio.	0	0	0	0	0
61	C	D	A	1,342	DOS FRONTERAS Coop. de Consumo, Producción y Servicios. EX 211 y 1036	0	0	0	0	0
62	A	P	A	1,346	INTEGRACION DE COLONIAS NARANJITO Coop. de Producción Agropecuaria Ltda.	0	0	0	0	0
63	C	A	A	1,347	LA MISION DE JESÚS DE TAVARANGUE Coop. Mult. de Ahorro y Créditos, Trabajo, Prod., Consumo y Turismo	0	0	0	0	0
64	C	P	A	1,376	IYAYE Ltda. Coop. Mult. de Producción Agro-Industrial, Provisión, Turismo, Trabajo, Seguros, Cr., Vivienda y Servicios	0	0	0	0	0
65	C	D	A	1,388	PALMICOOP Coop. Multiac. De Produccion, Diversificada, Ahorro, Creditos, Trabajo, Consumo, Servicios Palmital Poty Ltda.	0	0	0	0	0
66	C	D	A	1,421	COOTRANSPORTES Coop. Multiac. De Transporte de Cargas, Ahorro y Creditos Ltda.	0	0	0	0	0
67	C	A	A	1,426	JAKARE VALIJA Coop. Multiac. De Consumo, Ahorro, Credito, Servicios Ltda.	0	0	0	0	0
						19,332	528,384,142,778	80,150,472	634,060,971	714,211,443



Paraguay

Land of opportunities



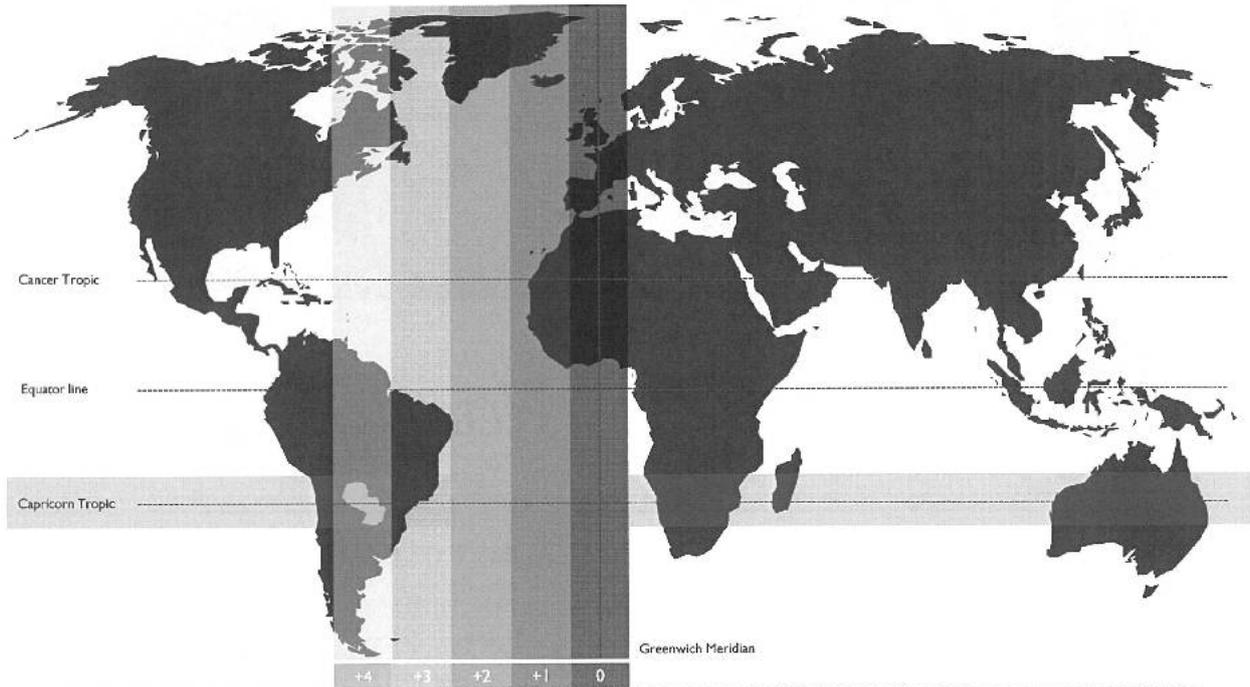
MINISTERIO DE
**INDUSTRIA
Y COMERCIO**

November - 2013



General Information





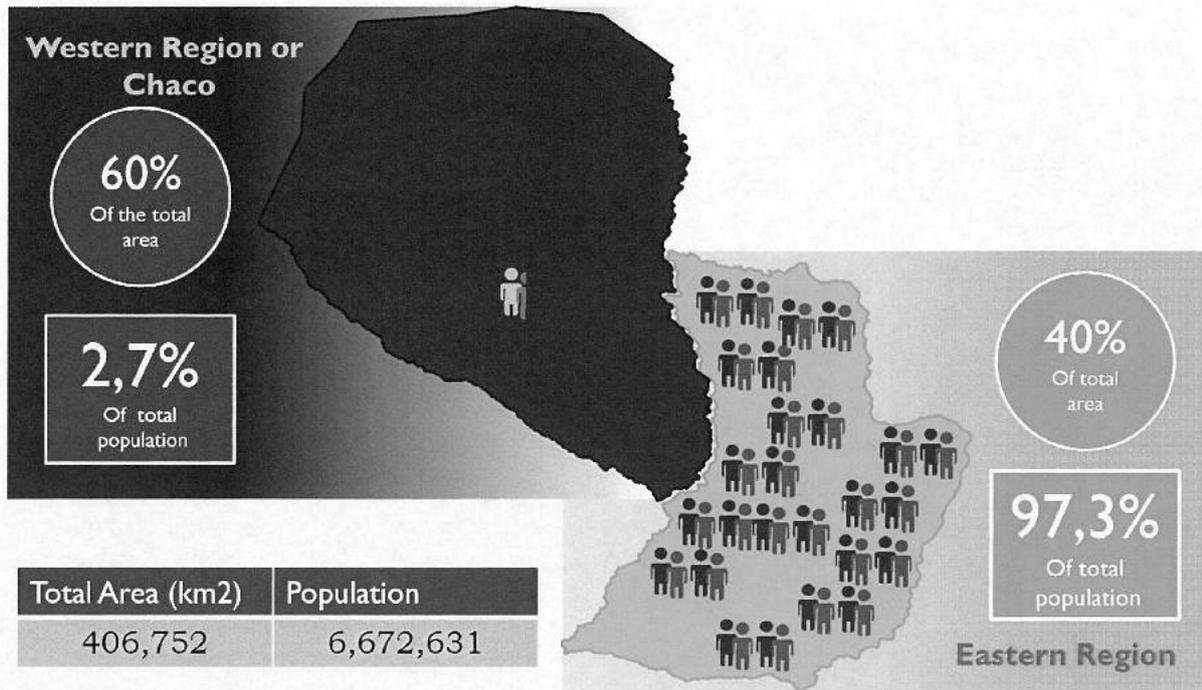
Facts and figures



Area (Km.2):	406,752
Official languages:	Spanish & Guaraní
Currency:	Guaraní (Since 1943)
Exchange rate (US Dollar – Guaraní) (2012):	1 USD = 4,070 Gs.
Population (2012*):	6,672,631
Nominal Gross Domestic Product GDP** (Bill. USD) – Yr. 2012:	18.2
Nominal Gross Domestic Product GDP Per Capita** (USD) – Yr. 2012:	3,770
Country's Capital:	Asunción
Other cities and major economic areas Central Metropolitan Area ASU-CDE-ENC-ASU conexion Central Chaco / NE Zona	Ciudad del Este, Encarnación, Salto del Guairá, Coronel Oviedo, Concepción, Santa Rita
Working Age Population –WAP (2012): 60.7% of Pop.	3,215,510
Rate of unemployment (2012):	5.7% of the WAP



Regions of Paraguay



Source: Dirección Nacional de Estadísticas, Encuestas y Censos (www.dgeec.gov.py)
*STP/DGEEC. Paraguay: Forecasts 2012



Access to attractive markets

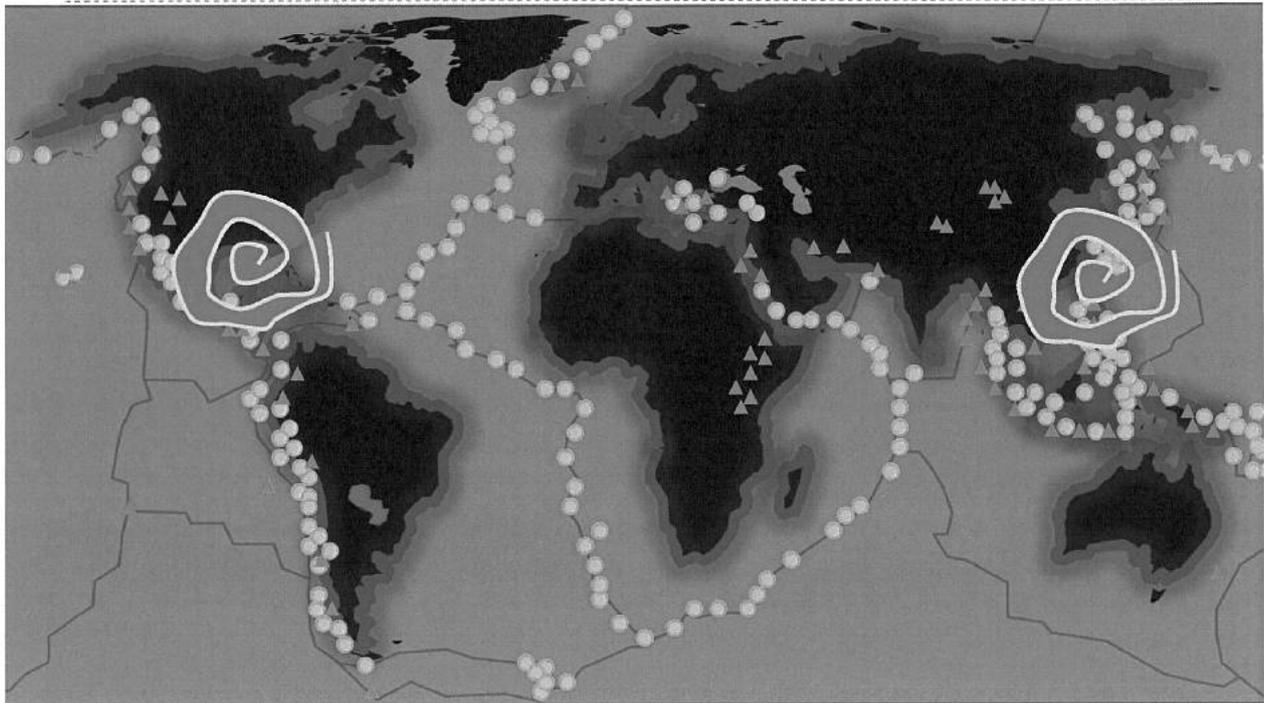


- ▶ Paraguay is located in the center of the region with the highest income of South America.

	South America (100%)	MERCOSUR (70%)	Paraguay + 1.300 km
Population (Mill. people)	360	250	120
GDP Billion US\$	2.875	1.948	927
GDP per capita (US\$)	7.986	7.792	7.725

- 33% of South America's GDP
- 33% of South America's Pop.
- 96% of South America's average per capita Income

Source: 2009 Latin American Statistic Yearbook - ECLAC www.eclac.org



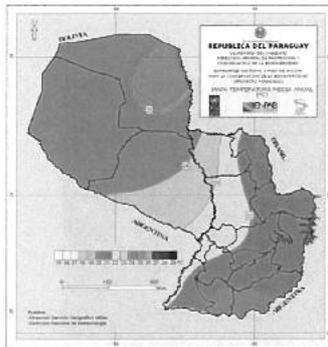
- ▶ Tectonic plaques
- Earthquake risk
- ▲ Volcano eruption risk
- ⊙ Severe weather conditions risk
- ⊙ Tsunami risk

Source: US Geological Survey (www.usgs.org)

Structural Resources

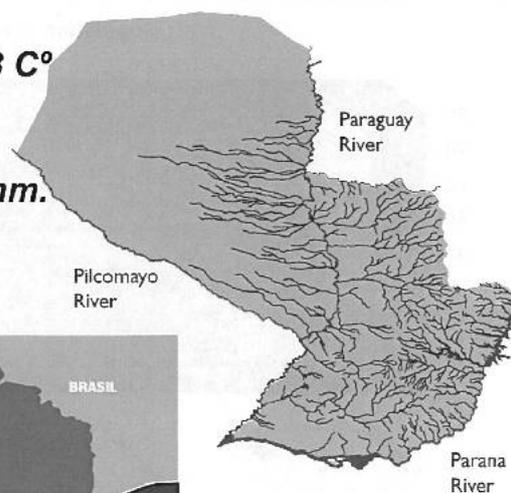


Ideal natural conditions – A big water reserve



Average yearly temperature: **28 C°**

Average yearly rainfall: **1.200 mm.**

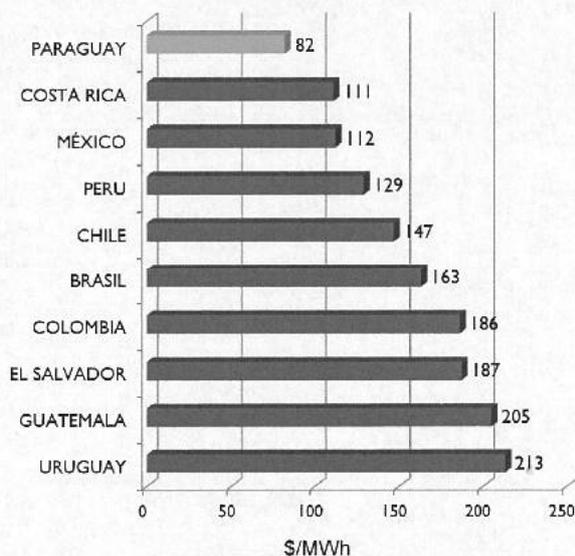


Paraguay is located in the center of the Guarani Aquifer.

Source: Instituto Geográfico Militar – IGM & DGEEC

Comparative low cost Electric Service

**RESIDENTIAL:
200 KWh/mes**

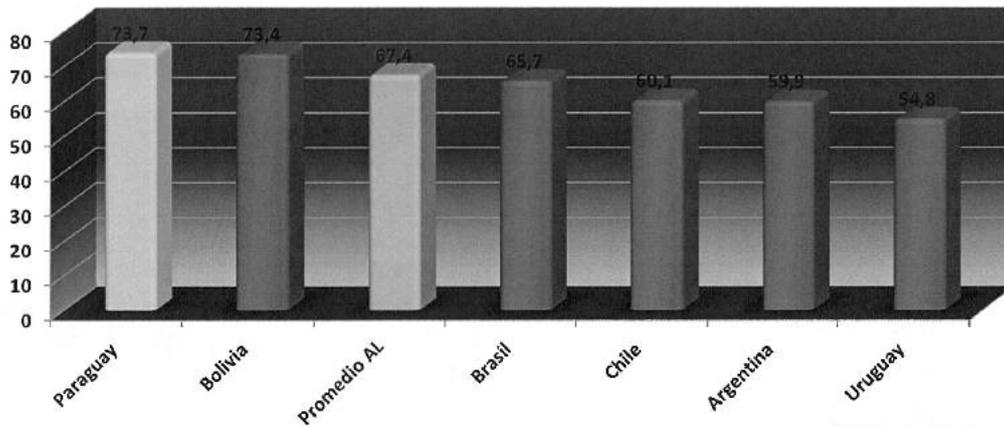


**INDUSTRIALIST:
50 MWh/mes**

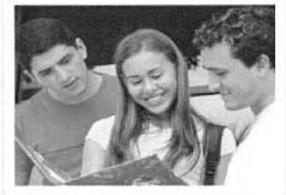


Fuente: CIER Report about Electric Tariff in Distribution January / 2012

Population younger than 34 years old (%)



- ▶ Paraguay has the youngest population in America.

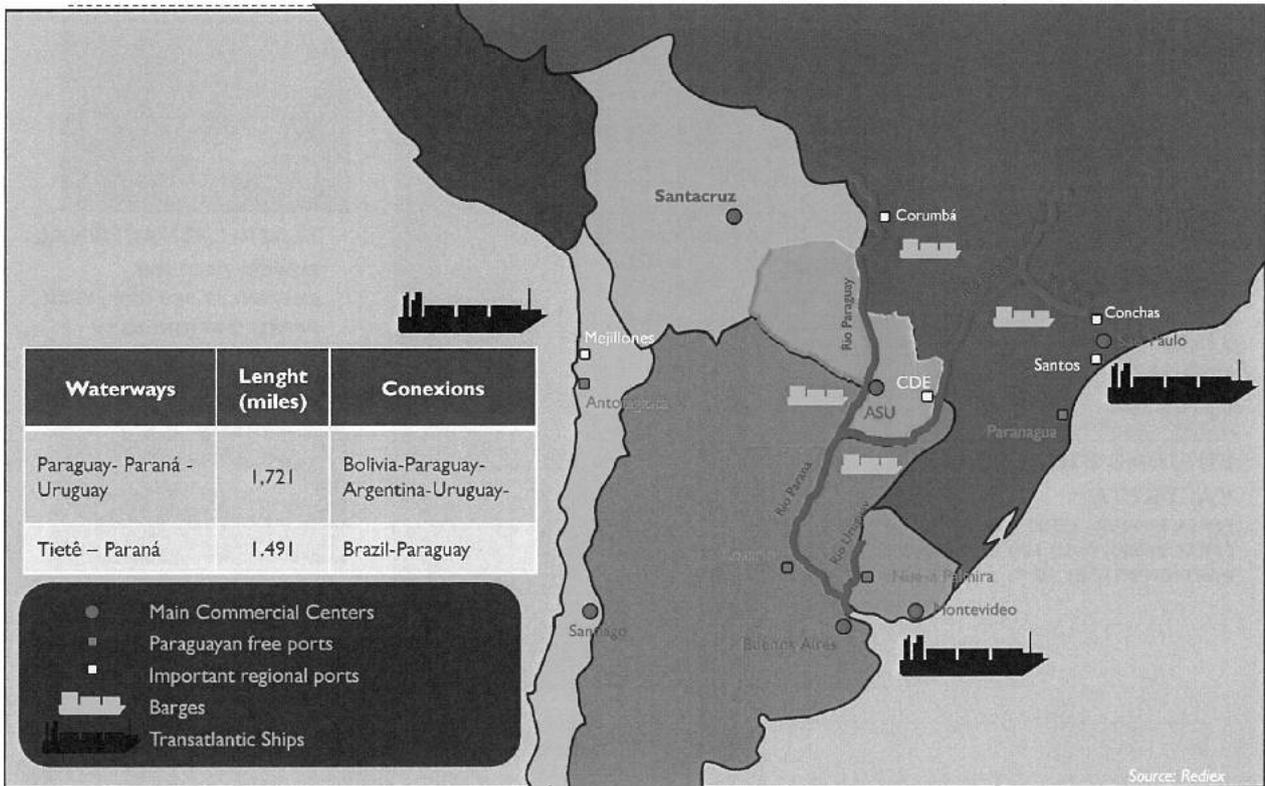


Sources: Dirección Nacional de Estadísticas, Encuestas y Censos (www.dgeec.gov.py)
Worldmapper (www.worldmapper.net)

Regional Logistics



An important waterway in the Region. Paraguay – Parana.

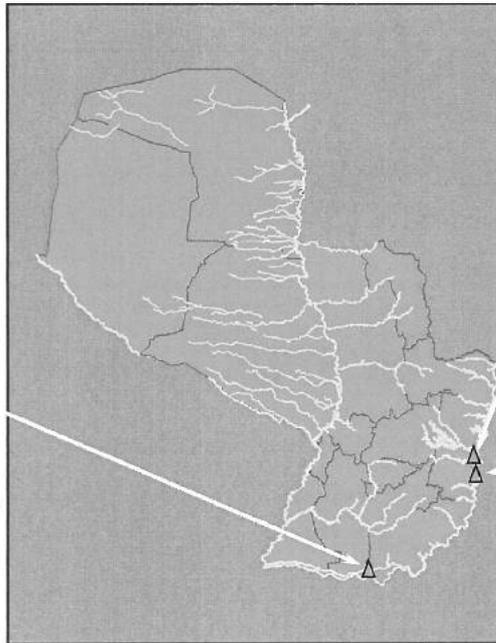


Energy for the future





**ENTIDAD BINACIONAL
YACYRETA**
FINAL POWER: 1.550 MW
FINAL ENERGY: 10.500 GWh/AÑO
PARTICIPATION: 10 %



ITAIPU BINACIONAL
POWER: 7.000 MW
ENERGY: 37.500 GWh/YEAR
PARTICIPATION: 85 %



CENTRAL ACARAY
FINAL POWER: 252 MW
ENERGY: 950 GWh/YEAR
PARTICIPATION: 5 %

Source: Administración Nacional de Electricidad (www.ande.gov.py)

► **Electro Intensive Industrial.**
(Reglamentado por el Decreto 7.406/11)

Zonas	Franja de Modulación	Precio
Este y Sur	0 a 25 %	33,01 US\$/MWh
Este y Sur	26 a 50 %	37,70 US\$/MWh
Central	0 a 25 %	35,50 US\$/MWh
Central	26 a 50 %	40,78 US\$/MWh
Metropolitana	0 a 25 %	37,00 US\$/MWh
Metropolitana	26 a 50 %	42,85 US\$/MWh

► **No Electro Intensive Industrial**

Fajas de Consumo	Precio
1 – 50 MWh	225,18 G/MWh
51 – 500 MWh	252,87 G/MWh
Más de 500 MWh	296,56 G/MWh

► **Residencial**

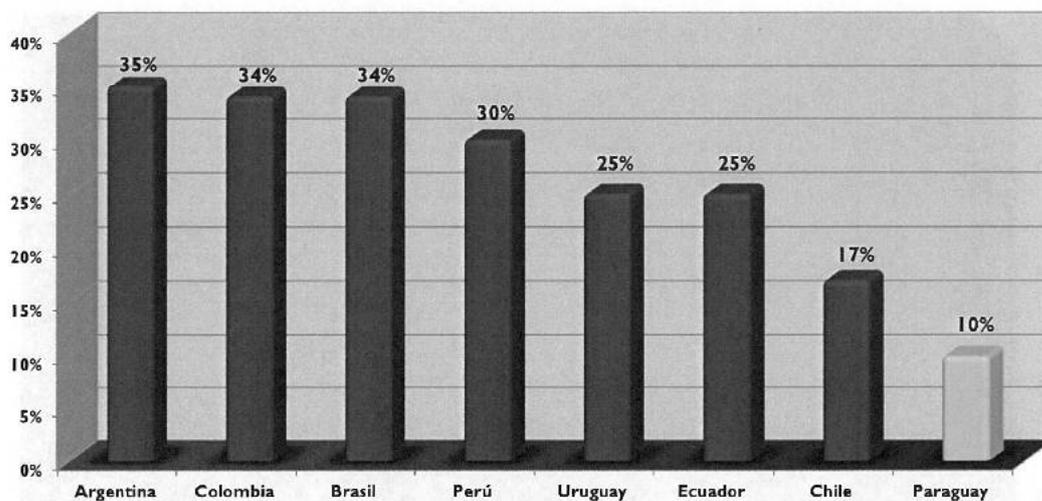
Fajas de Consumo	Precio
1 – 50 MWh	311,55 G/KWh
51- 150 MWh	349,89 G/KWh
Mas de 150 MWh	365,45 G/KWh

Fuente: Elaboración propia con datos provistos por técnicos de la ANDE

Business Climate

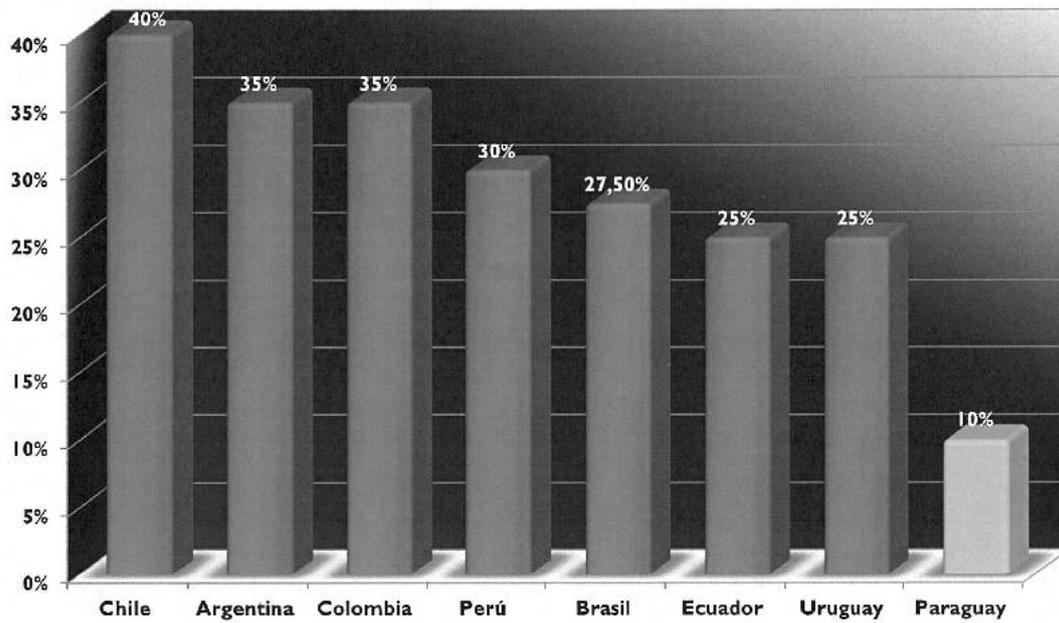


Corporate Income Tax Rate



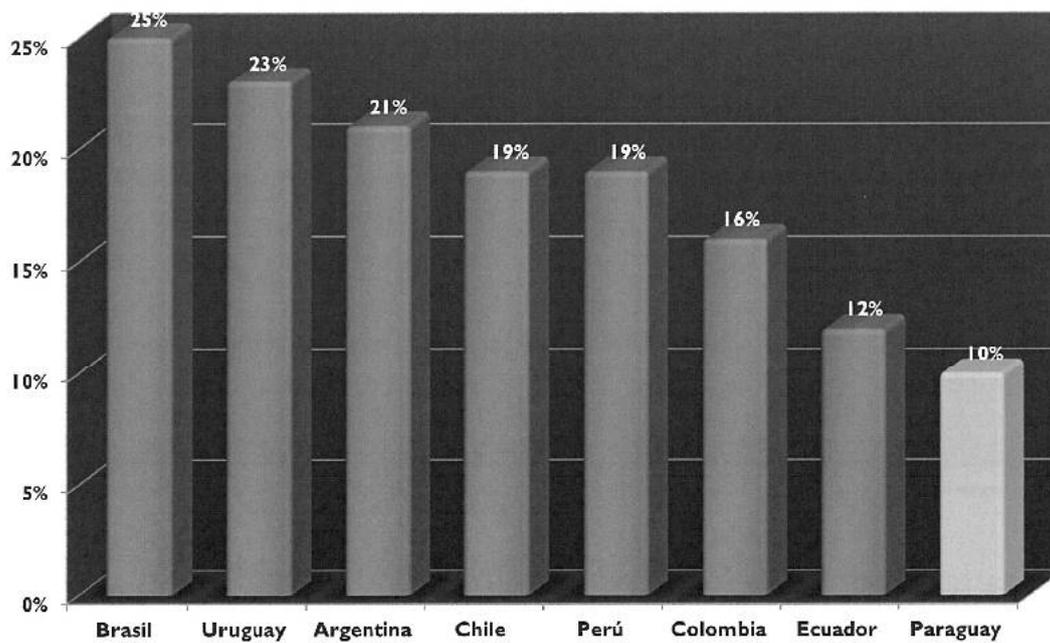
- ▶ This tax has been lowered 66% from 30% to 10% in 2004

Personal Income Tax



Source: Ministry of Finance – www.hacienda.gov.py

Value Added Tax (VAT)



Source: Ministry of Finance – www.hacienda.gov.py

According to Control Risk Consulting, **Paraguay** is classified as a country with low security risk and medium political risk.

Source: Riskmap Report 2013



According to "World Energy Council", **Paraguay** is the country's number one environmental mitigation of global energy production.

Source: Energy Sustainability Index 2012



Asunción, is the 3th. Capital with lower cost of life in South America.

Source: Mercer Consulting Group 2012



Source: Riskmap Report 2013, Mercer Consulting Group 2012 & Energy Sustainability Index 2013

✓ Favorable Business Environment for Investments



Paraguay ranks First in the economic climate evaluation, the **Business Environment Index (BEI)** ranks **6,4 points**, over the Latin American average: **4,4 points**, according to the report from the **Getulio Vargas Foundation (GVF)**.

BEI – October/2013

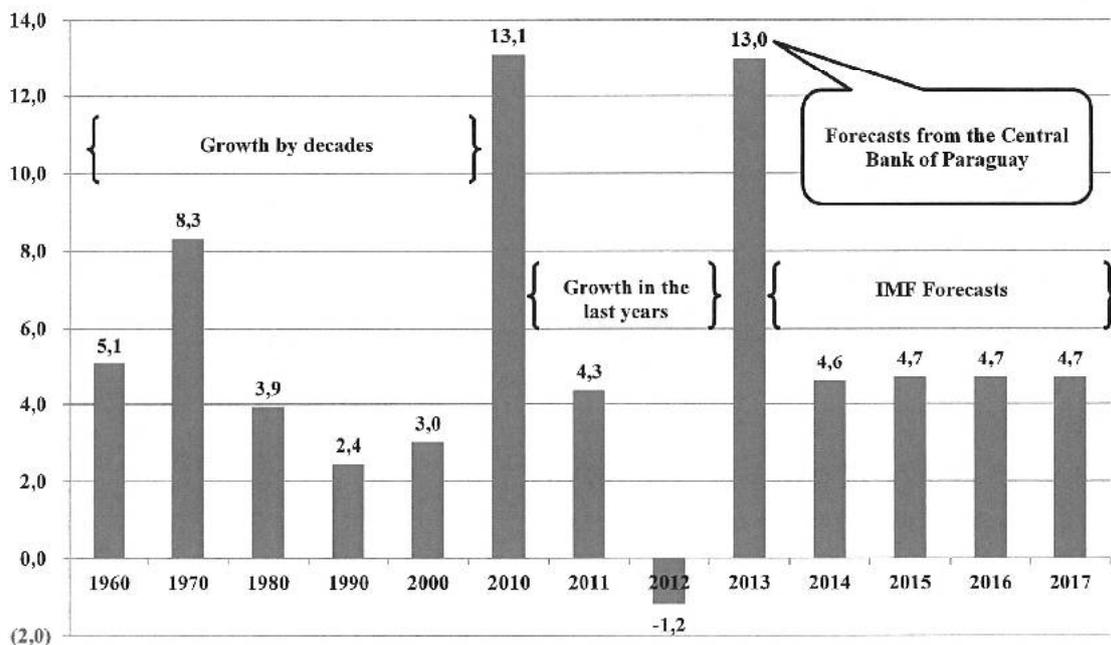


*Source: Getulio Vargas Foundation of Brazil (FGV) & University of Munich, Germany

Macroeconomic Stability



Economic Activity



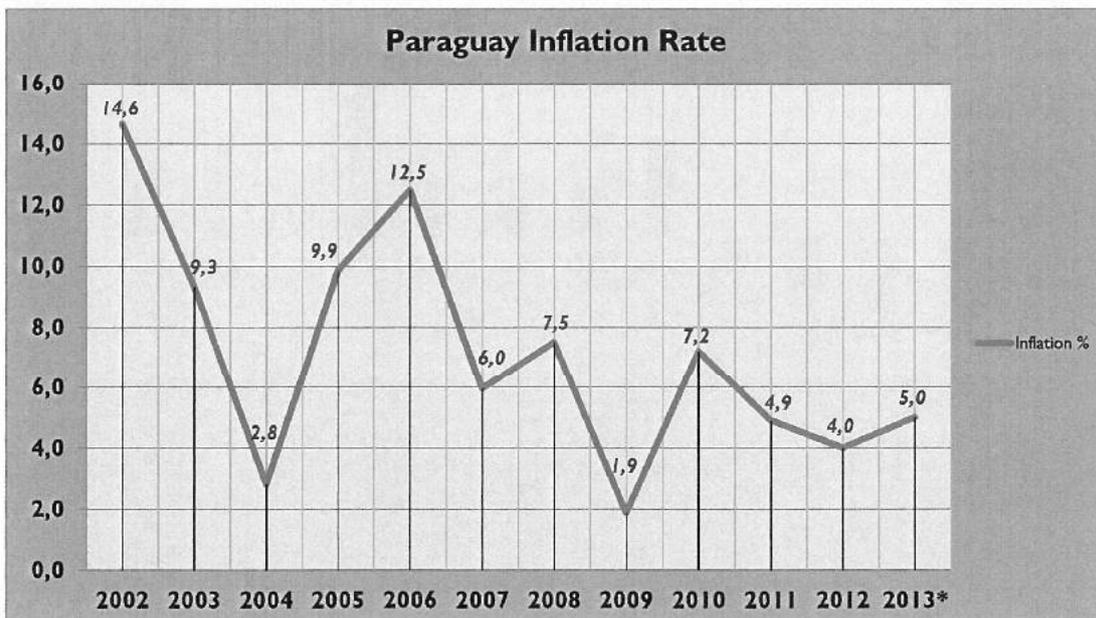
Source: Banco Central del Paraguay - www.bcp.gov.py & IMF

GDP Share by sectors – Yr. 2012

Primary Sector	20,1%
Secondary Sector	14,3%
Tertiary Sector	46,8%
Others	18,8%

Source: Banco Central del Paraguay - www.bcp.gov.py

Inflation Rate



Source: Banco Central del Paraguay - www.bcp.gov.py
 *Projection for 2013 according BCP Preliminary Balance

Outlook Rating Agencies

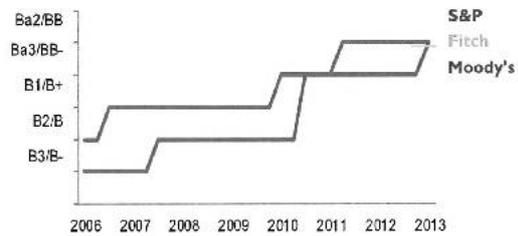
"We are affirming our 'BB-/B' foreign and local currency sovereign credit ratings on Paraguay. In our opinion, the impact of former Paraguayan president Lugo's rapid impeachment in June has been and will remain limited. The stable outlook balances the country's narrow economy and substantial infrastructure needs against the government's improving fiscal underpinnings and low debt... At the same time, the country's external indicators have continued to strengthen as a result of solid export growth...and rising international reserves, which now cover more than five months of current account payments."

S&P
January 2013

"Moody's ...has upgraded Paraguay's government bond rating to Ba3 from B1. The key drivers supporting the upgrade are (1) government finances that we expect will continue to align well with peers in the 'Ba' rating category, despite volatile growth, (2) a sustained build-up in international reserves and (3) improved medium-term growth prospects supported by government plans to increase investment in infrastructure"

Moody's
January 2013

Evolution of the Country Rating**



**Based on LT Currency Debt. A securities rating is not a recommendation to buy, sell or hold securities and may be subject to revision or withdrawal at any time.

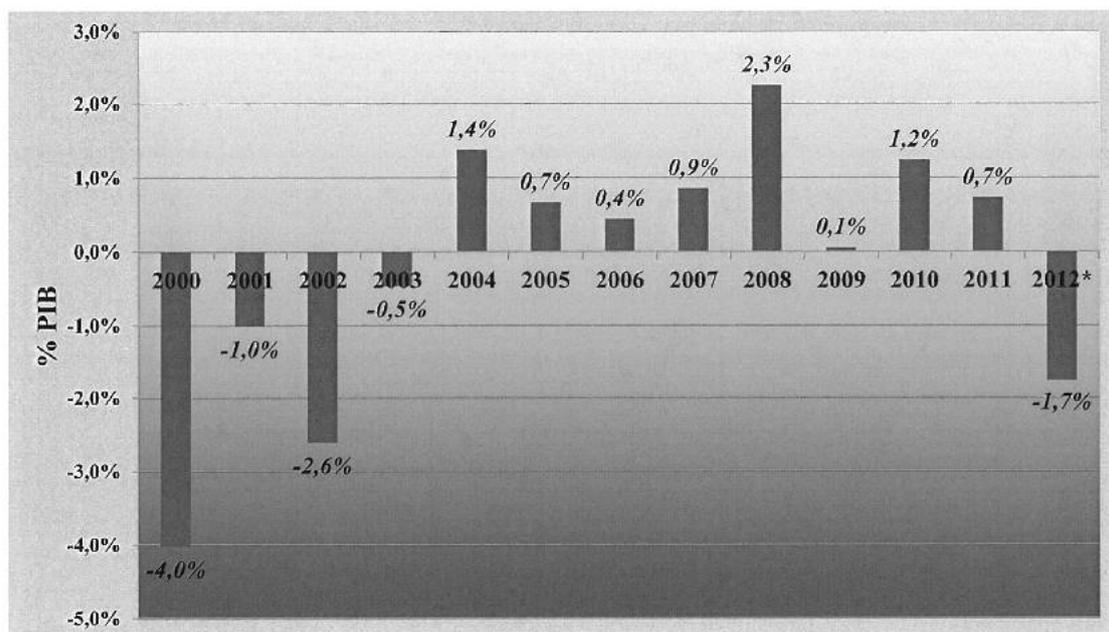
Regional Comparison (Moody's /S&P) (1)

Argentina	B3 / B-	Ecuador	Caa1 / B
Bolivia	Ba3 / BB-	Uruguay	Baa3 / BBB-
Brazil	Baa2 / BBB	Paraguay	Ba3 / BB-
Chile	Aa3 / AA-	Peru	Baa2 / BBB
Colombia	Baa3 / BBB-	Venezuela	B2 / B+

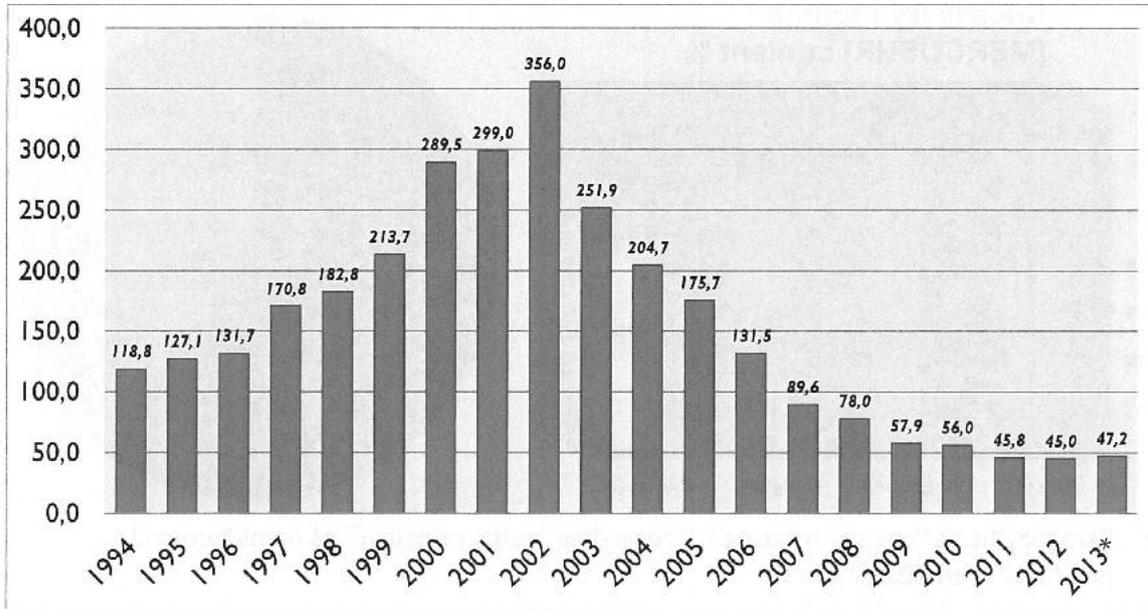
Source: Central Bank of Paraguay, EIU, Moody's, S&P.

(1) Foreign Currency Long Term rating

Fiscal Balance/GDP

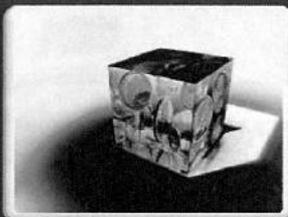


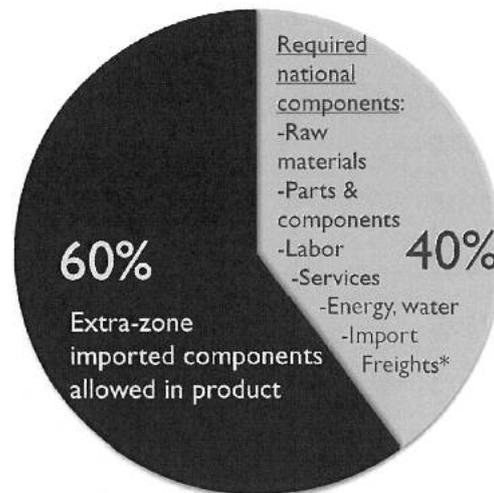
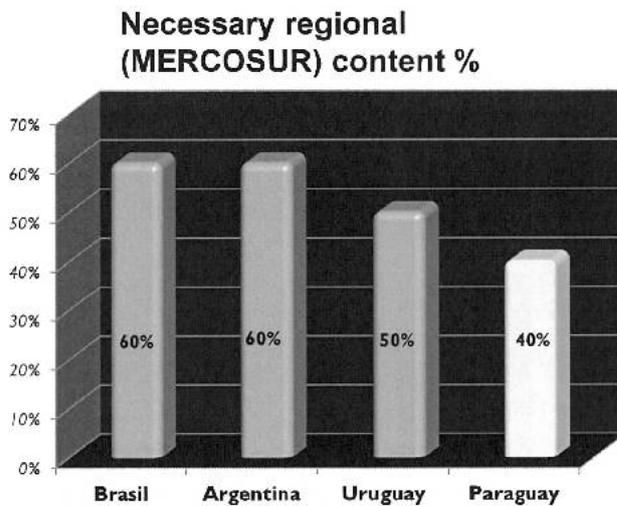
Source: Ministerio de Hacienda (www.hacienda.gov.py)



Source: Ministerio de Hacienda (www.hacienda.gov.py)

Investment Incentives





- ▶ Paraguay has a “special treatment” regarding “rules of origin” of manufactured products until 2023
- ▶ It is easier for a product to acquire “MERCOSUR origin” in Paraguay than in other member country

▶ * If the service is provided by a Company established in Paraguay

Source: Mercosur 01/04 decision – www.mercosur.int

60/90 Law - Fiscal incentives regime for the investment of national & foreign capital

Import tariff on *Capital Goods*
(machinery & equipment)

0%

Value Added Tax (VAT) on acquired *Capital Goods* (in or out of the country)

0%

Taxes on remittances abroad & payments of loans obtained abroad (capital, interest & commissions) applied to investments over US\$ 5 Mill.

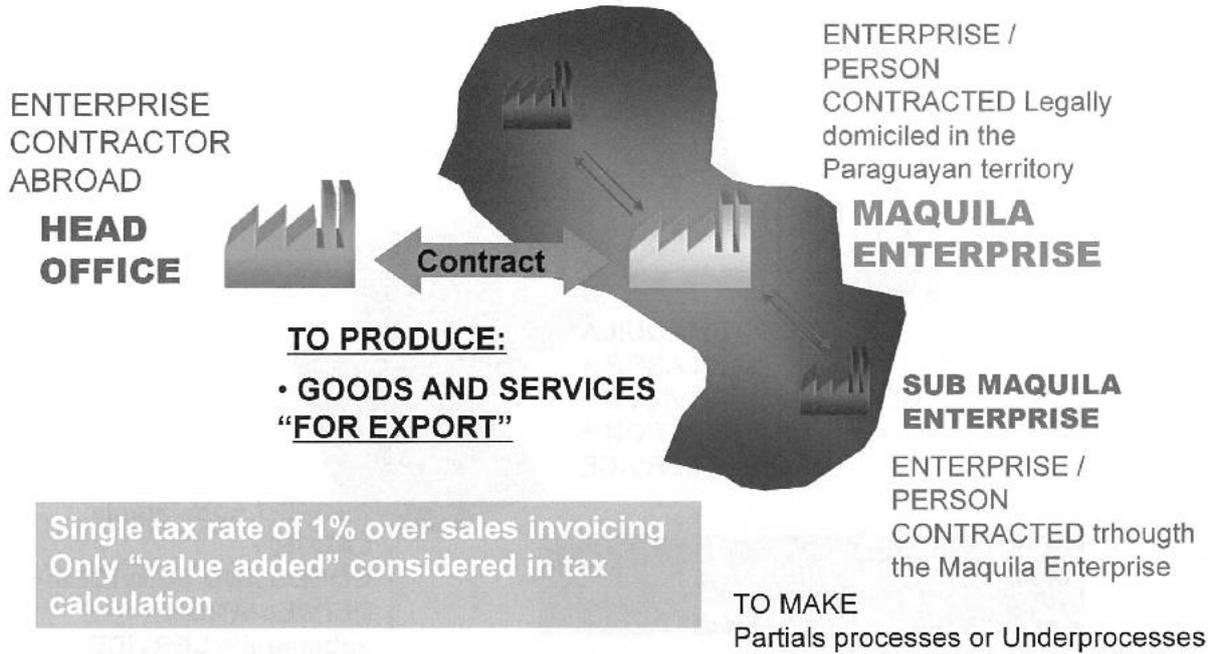
0%

Taxes on payment of dividends & transfer of profits abroad (applied for investments over US\$ 5 Mill. for 10 years)

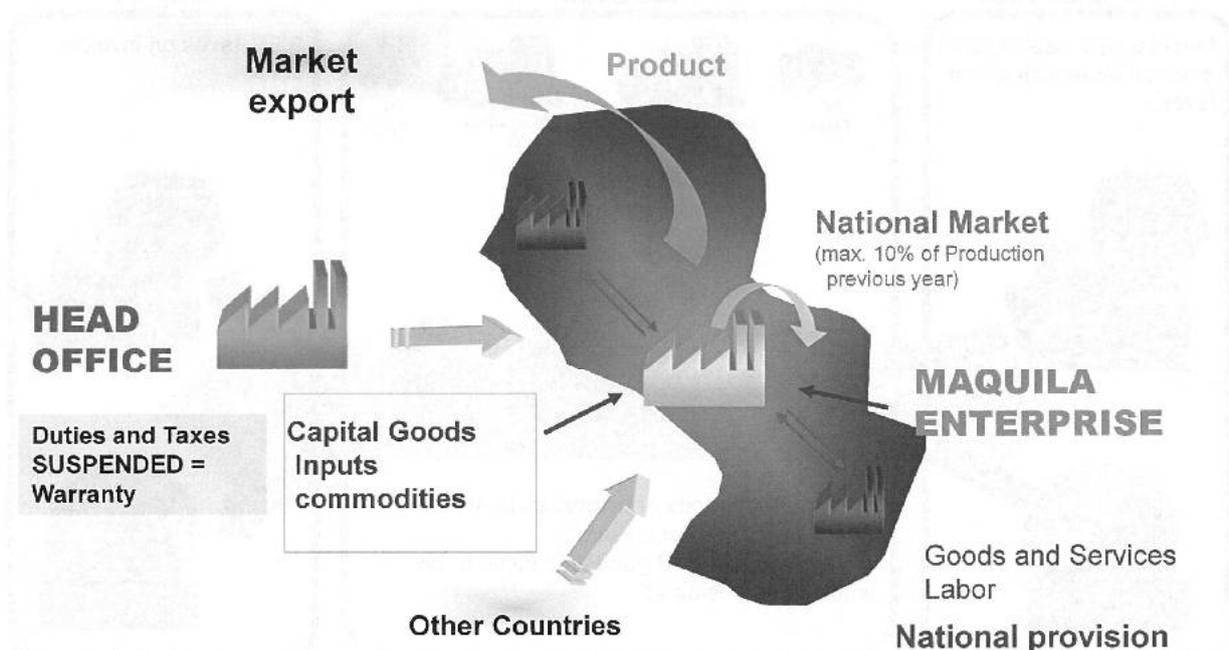
0%

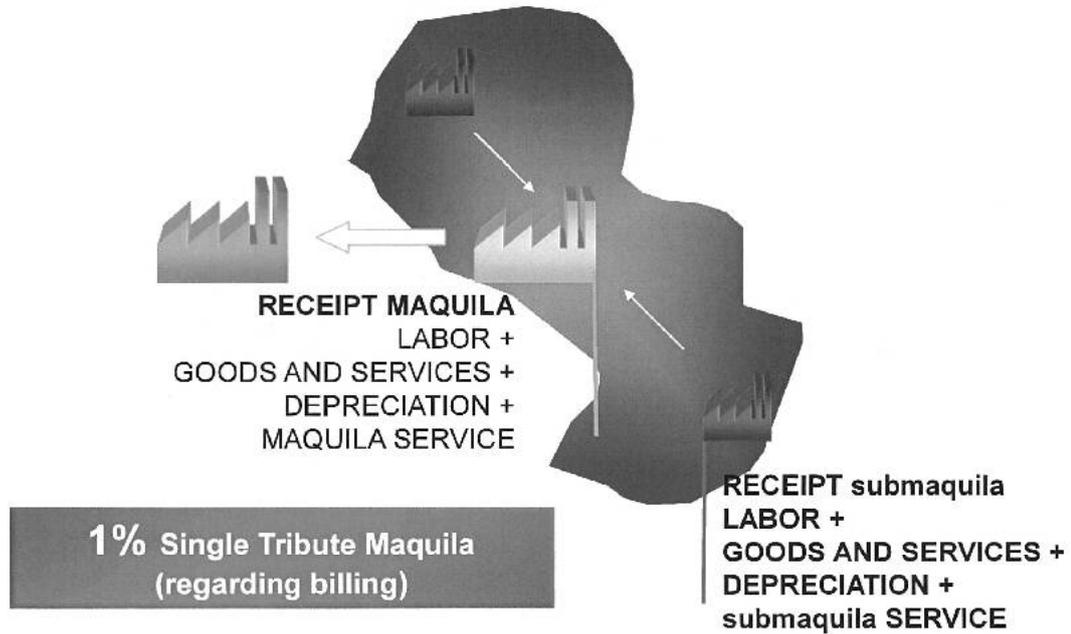
Source: Ministry of Finance – www.hacienda.gov.py

Maquila Regime Concept



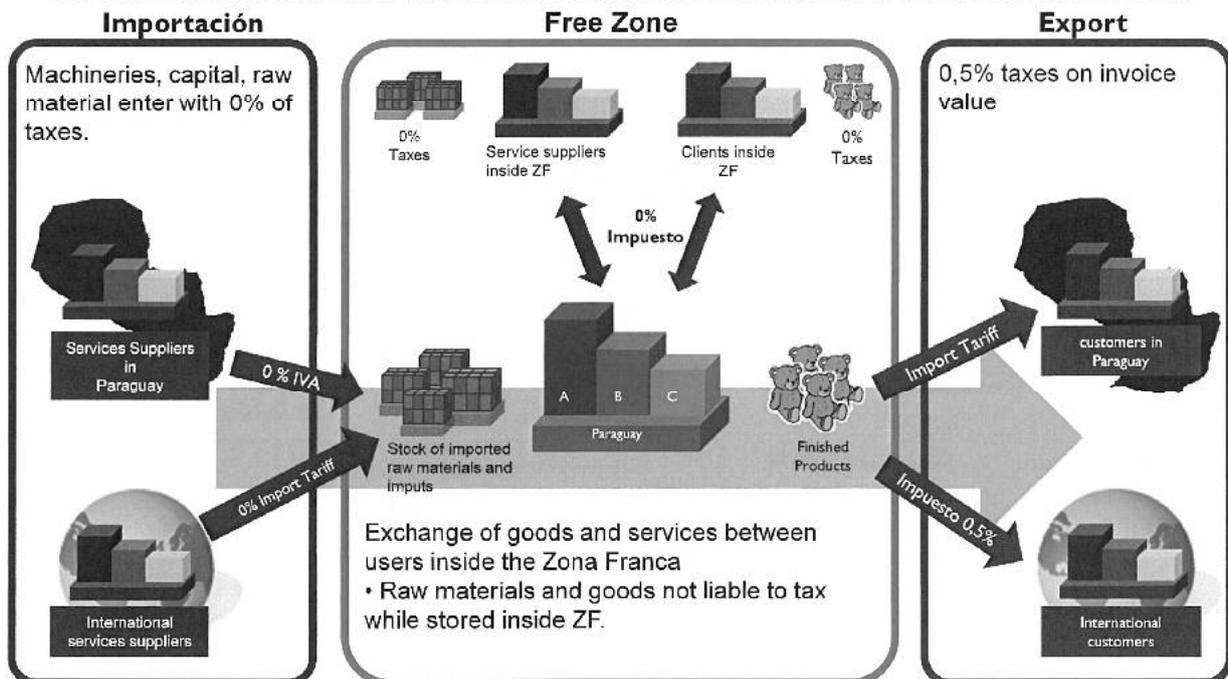
Maquila Regime Operational





Fuente: CNIME

SCENARIO IN FREE ZONE



Fuente: Ley523/95 -Consejo Nacional de Zonas Francas

They are places of the country, with temporary suspension:

Customs Taxes

Internal Taxes (during the stay of the goods in the free zone)

Ideal business platform :

- ▶ Distribution and logistics centers
- ▶ Services (Call Centers, Financial, Home Office)
- ▶ Light Manufacturing
- ▶ Tourist Offices

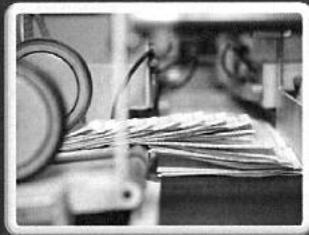


Fuente: Oficina de Zona Franca

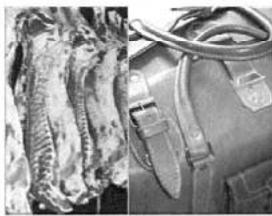


- Paraguay is a full member and founder of the MERCOSUR.
- MERCOSUR has signed eight Economic Complementation Agreements - ECAs.
- Paraguay has started negotiations to join as Partner Observer to the Pacific Alliance.
- Close to the signing of a FTA with Mexico.
- Paraguay is part of the group of GSP + beneficiary countries of the EU.

Investment Opportunities



Important Potential Sectors



Meat & Leather



Tourism



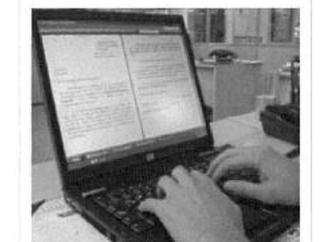
Biofuels



Forest Products



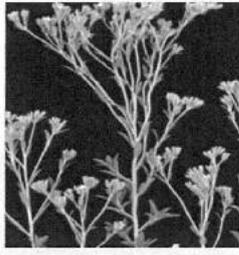
Cotton, textil & apparel



TIC's



Important Potential Sectors



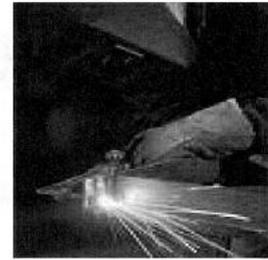
Stevia



Energy



Call Centers



Metalurgic



Fruits & Vegetables



Oils



Ecoturism



Infraestructure

Why invest (& live) in Paraguay?

1. **Abundance of natural resources**
2. **Abundant electrical energy, environmentally clean and renewable.**
3. **Mainly young population structure and for open training.**
4. **Stable macroeconomy. Fiscal policy with the lowest tax burden in the region.**
5. **Ample advantage and benefits for foreign and domestic investment.**
6. **Quick return on investment and economic growth following the financial crisis of 2008-09.**



7. **It is among the world's top exporters of soybeans and beef, with high productivity and capacity expansion.**
8. **Strategic location in the heart of South America with free access to MERCOSUR.**
9. **Center of the Paraguay-Parana Waterway with free navigation throughout the year for river-sea trade.**
10. **Good levels of quality of life and safety.**

Some companies have chosen our country for investments...



ESSO



TELECOM



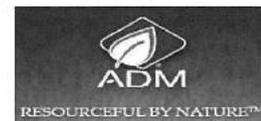
Comunidade de Bebidas das Américas
AmBev



Cargill
Paraguay



G4S
Wackenhut



MIC
Millicom
International
Cellular S.A.



Johnson & Johnson



Louis Dreyfus



Fujikura



3M

BBVA

BANCO
DO
BRASIL

TACA
AIRLINES



Nestlé



**AEROLINEAS
ARGENTINAS**



BDF
Beiersdorf

BUNGE

Deloitte

PRICEWATERHOUSECOOPERS



ERNST & YOUNG
Quality In Everything We Do



Kimberly-Clark



HSBC

... y muchas otras!



MINISTERIO DE
**INDUSTRIA
Y COMERCIO**

Mcal. López 3333
esq. Dr. Weiss
Asunción – Paraguay
Tel. + (595 21) 616 3000
Telefax: + (595 21) 616 3000

www.mic.gov.py



Mcal. López 3333
esq. Dr. Weiss
Asunción – Paraguay
Tel. + (595 21) 616 3006
Telefax: + (595 21) 616 3034

www.rediex.gov.py
info@rediex.gov.py



ラテンアメリカ時報

特集：身近になったラテンアメリカの新食品

2013年 夏号

アルゼンチンワインの話

最近のチリの鮭鱒養殖業

ブラジルの果汁産業と熱帯果実栽培 - 成長期から調整期へ

メキシコ牛肉の対日輸出について

補論 食卓を彩るメキシコ産農畜水産食品

◎ パラグアイ産胡麻の生い立ち

ラテンアメリカ時事解説

フランススコ新法王登場の歴史的意味

パラグアイにおけるコロラド党の政権奪還—2013年大統領選挙分析

連載・読み物

歴史、図書案内

ほか



パラグアイ産胡麻の生い立ち

白沢 寿一

胡麻は奈良時代に仏教伝来とともに渡来し、特に精進料理には欠かせない食材として利用されたとの文献が残されている。それ以来、胡麻油、すり胡麻、煎り胡麻、ペースト状にしたものをベースとし、多くの食卓胡麻製品が日本食にはなくてはならない食材として愛され続けている。

胡麻そのものの起源は、アフリカのサバンナで紀元前 3,000 年には登場したようで、クレオパトラの美貌はゴマ油の効用であったともいわれるくらい貴重品であったようだ。

これが、南方ルートでインド、ミャンマー等東南アジア方面に伝搬し、またシルクロード経由、中国、朝鮮、そして、日本にも伝わって来たといわれている。

胡麻の栽培そのものは、かなり難しい問題を含んでいる。まず気候的には亜熱帯でなければならず、そして何よりも問題なのは、機械化による大型の近代農法を取り入れられない厄介な作物であるため、結局人手による手間暇のかかる対応に加え、反収量が大変少ないことで、先進農業国の大規模農法には不向きであり、相手にされない産物なのである。

現在日本では、160 千トンを超える量（油用途で 60%、食品用途 40%）が消費されている。国産品は自家消費で、市場には出回らないため、100%近いものが輸入に依存しているのが実情である。

現在生産国としては、中国、インド、ミャンマー等のアジア諸国の大生産国に加え、アフリカ諸国、中米諸国が主要国である。ここ 10 数年来、我が社が普及させた南米パラグアイ産が日本の食品胡麻の原料としてなくてはならない立場になってきた。

特に、主要輸出国であった中国が、急速な経済発展の結果、国民の食生活の向上にともない、かつての輸出国から今や最大の輸入国に転じたことから、世界の胡麻市場における需給バランスに大変なインパクトを与え、輸入サイドに与えるプレッシャーは想像を上回って白熱化しており、これは供給国の一翼を担う我々にとっても、産地での原料確保に熾烈な戦いを余儀なくされている。

パラグアイの胡麻が世界の市場に登場したのは、そ

んなに古い話ではない。しかし今日、日本の食品胡麻市場においてパラグアイの供給状況が与える影響は大きいものがあるところまで成長した。

南米大陸の中央部、南米のへそとも心臓ともいわれるパラグアイは、面積が日本の約 1.1 倍で、ほとんどが平坦な国土。そこに人口は 650 万人という密度の低い国家で、環境汚染を排出するような重工業生産施設、石油化学工場もなく、大地の自然とともに生活する牧歌的な環境のなか、主な産業は大豆、とうもろこし、小麦、米、綿花、牧畜などを主とした農牧業である。農村部では 20 万家族以上が生活の基本的ニーズを満たすための金銭収入がないというのが実情で、それらの多くは、耕作面積 3~5 ヘクタールを所有する小農といわれる農家が占めており、生活は自給自足の域を出ない状態なのである。

我々はパラグアイの亜熱帯の気候風土、農村の貧困の実態、豊富な労働力に注目し、この自然環境、化学肥料使わず農薬汚染の無い健康食品として胡麻生産を、この小農家達に託することにより、彼らに現金収入の道を開き、生活を向上させることによって、パラグアイ経済の底上げを図ることが出来、同時に世界的に伸び悩む胡麻の生産量に寄与し、日本を中心に輸入国のエコフーズ要望に応えられるとの確信のもと、細かい取り組み方針を確立、白沢商工（株）として試験栽培に取り掛かったのが 1989 年であった。

本社敷地内の試験圃場での胡麻の試験栽培から始まり、自家農場にても種子確保の試験を重ね、3 年後の



胡麻栽培普及のための指導会合

92年に本格的に農家に種子を配布するまでに至った。しかし、彼ら農民にとって胡麻という新しい作物に対する知識はまったく持ち合わせていなかったため、とにかくゴマの特性を説くことから始め、彼らへの指導は試行錯誤の連続であった。

幸いパラグアイには、36年ラ・コルメーナの地に日本人移住の第一歩が始まり、その後戦後の日本人移住者達が、道路、学校、医療機関というインフラのない原野に入植し、艱難辛苦の努力の結果今やあらゆる分野で活躍し、社会貢献を果たしている実績をパラグアイ官民ともに評価し、好感を持ってきている土壌が根底にあったので 胡麻取り組みにも追い風で迎えてくれた。

パラグアイは、スペイン語と原住民の言語グアラニー語の双方を公用語として採用しており、都市部の住民はスペイン語、農村部の住民はグアラニー語で占められているため、農民を指導する上でグアラニー語を解さないと意思の疎通が図られないと同時に、仲間意識を持ってもらえず、グアラニー語を駆使する大学農学部教授や農業技師などを雇い、毎週2〜3回各地区の周辺農家の人達を野外の広場に集合させて、オリエンテーリング、作付け、成長期の管理、収穫、納入の方法等々の基礎的教育、時には1カ月以上も農業技師

を現地に滞在させ、農民の目線で普及を図った。

そして、1992年、パラグアイ産胡麻収穫量約20トンをもって日本への輸出が始まった記念すべき年となった。弊社は、パラグアイ産品である落花生などを通じ、日本の商社、食品メーカーとの付き合いを70年後半から続けていたので、胡麻納入は比較的順調に開けて行った。

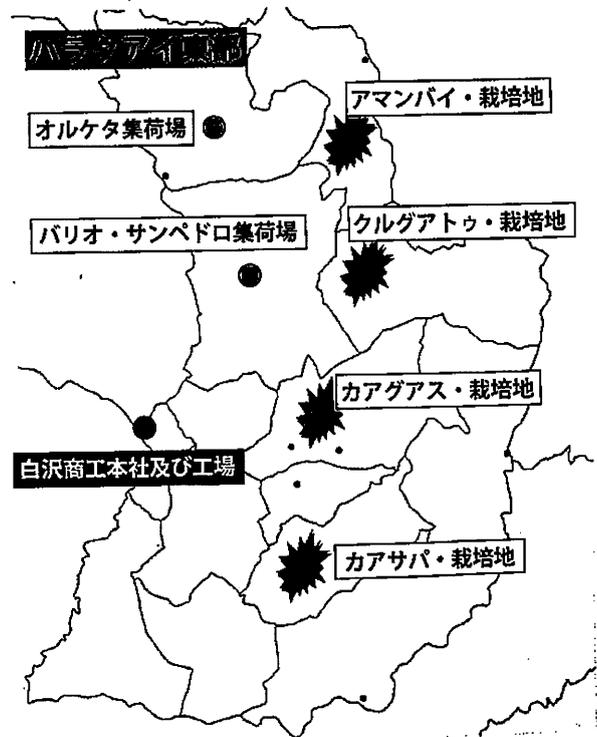
本社工場に納入された胡麻は温度、湿度がコントロール出来る空調設備を具備したサイロ(6,500トン収蔵)にいったん受け入れ、これを世界最高純度99.99%に仕上げるプロセスを通過する過程で、雑草の種、砂、虫糞、虫卵、埃、変色胡麻、すべてが最先端技術で作られたカメラ付き色彩選別で除去する。製品となったものを保存庫(1,000トン収蔵)で出荷を待つ。本社工場



セントラル県リンピオ市近郊の本社工場



白沢商工の本社、集荷場、栽培地





開花期の胡麻畑



胡麻の生長のための手作業の除草



畑で脱穀中の胡麻



刈り取り後乾燥用ポッチ作り

では ISO9001 の認定も取得し、品質重視の日本市場に合わせるべく万全の態勢を整えている。すなわち優良種子の配布、輸入国で許可されていない農薬の不使用、手作業による除草、農家にての荒選、集荷地倉庫における第一次選別、本社工場での最終選別という3重に及ぶ選別工程を経過する。これだけのインフラを持って万全を期しても、収穫最盛期には動きが集中するので、納入トラックが受け入れ待ちになったり、製品出荷時における空きコンテナ不足、長期の早魃で河の水位が下がり、運行が半減し出荷体制に支障が出たり悩みは尽きない。

内陸国パラグアイにおける物流システムは、下記のようなになる。

コンテナに積まれた製品は、国の中央部を南下するラプラタ河上流であるパラグアイ川岸の首都アスンシオンや近郊の港で河船にのせ、アルゼンチンのブエノスアイレス港まで運ばれ、本船に積み替え出荷される。工場から河船、そして海洋本船へのスムーズな連携が求められるが、各機能の能力に限界があり、これをうまくセッティングするのが物流担当の腕の見せ所である。

胡麻生産開始から今年で20年、生産農家約4万戸、栽培面積約6万町歩に達している。その生産量のほとんどが日本市場へ輸出されている。食品白胡麻消費者の3人に2人はパラグアイ産の胡麻を食していることになる。

パラグアイ胡麻がここまで成長した背景に、小農家をはじめ、関係団体、パラグアイ政府が、我が社に対し“井戸を掘った”先駆者として受け止めてくれていることに加え、創業以来、産地に溶け込み、長年にわたり小農家の貧困対策解決に取り組んできた実績、困難がともなう胡麻生産と一緒に戦ってきた仲間意識が信頼に繋がっているのではないかと自負している。

パラグアイは、官民ともに大変な親日国である。昭和天皇崩御の折は、時の大統領令で国家を挙げて喪に服してくれた程で、我々もこの地で活動している立場として、国の発展とさらなる貧困対策に取り組み、日本・パラグアイ両国の架け橋となる仕事に貢献出来ることに誇りを持ち、努力を続けていく所存である。

(しろさわ としかず 白沢商工(株) 代表取締役社長、
在パラグアイ共和国)

REPORT 2013



BIOEXPORT S.A.

from Paraguay to the World

Informe correspondiente a la zafra de sésamo periodo 2013/2014



BIOEXPORT S.A.

from Paraguay to the World

PRESENTACION

- ▣ **INFORME RESUMIDO Y GRAFICADO DE LA SITUACIÓN DEL SESAMO EN PARAGUAY.**
- ▣ **PRIMERO: RESUMEN DE LA ZAFRA 2012/2013 EN GENERAL**
- ▣ **SEGUNDO: SITUACIÓN ACTUAL Y LAS PROYECCIONES PARA LA ZAFRA 2013/2014 EN GENERAL.**
- ▣ **TERCERO: SITUACIÓN ACTUAL Y PROYECCIONES DE BIOEXPORT**

RESUMEN DE LA ZAFRA 2012/2013

Inicialmente se tuvo una muy buena expectativa y se ha sembrado bastante sésamo, posteriormente las condiciones climáticas adversas (sequía) ha afectado fuertemente a la producción del sésamo, a esto se le debe agregar la muy fuerte campaña del cultivo del algodón y en especial a la promoción de las variedades transgénicas que fueran autorizada oficialmente para el uso por el MAG/SENAVE motivos que sumados a otros factores ocasionaron la reducción del área sembrada de sésamo que se detallan a continuación:

- a-) Las condiciones climáticas desfavorable que hicieron que los rendimientos por hectárea no superen los 500 kg/Ha
- b-) La falta de aplicación de las BPA (Buenas Practicas Agrícolas)
- c-) Uso de semillas sin zonificar por variedades, principalmente la INIA.
- d-) La falta de veracidad en las informaciones proporcionadas por las empresas, especialmente en la cantidad de semillas repartidas y variedades repartidas.

Sin embargo también podemos mencionar algunos puntos positivos que favorecen e incentivan para la zafra 2012/2013:

- a-) El precio pagado por el sésamo a los productores y el fracaso de la producción del algodón por problemas de rendimiento y precio pagado genera un clima alentador para el sésamo para la zafra 2013/2014.
- b-) La firma del convenio con el MAG/CAPEXSE para el apoyo y recuperar la calidad e incentivar a los agricultores a seguir sembrado es otro aspecto positivo que redundará en la producción del sésamo
- c-) El apoyo del gobierno japonés a través de JICA para los trabajos de investigación de nuevas variedades y recuperación de las variedades Escoba Blanca y Sésamo Negro.

ESTIMACIÓN DE EXPORTACIONES 2012/2013

EXPORTADOR / ACOPIADOR	FUENTE OCIT	PROYECCION	ESTIMADA
	EXPORT. HASTA SET 2013	PENDIENTE DE EXPORTACIÓN	TOTAL EXPORTACION
SHIROSAWA COMPANY S.A.I.C.	4.794	500	5.294
BIOEXPORT S.A.	4.578	400	4.978
ARASY ORGANICA S.A.	4.428	200	4.628
ALQUIMIA SA	2.459	300	2.759
VM TRADING S.R.L.	799	-	799
DULSAN ORGANICA SRL	567	-	567
COOP.COL.MULTIACTIVA FERNHEIM LTDA	264	-	264
TCL ORGANIC SA	90	-	90
CHUNG BO PARAGUAY S.A.I.C.E.I.	46	-	46
AGROLAND SA	44	-	44
APUD SA INMOBILIARIA COMERCIAL	26	-	26
SEMILLAS KEMAGRO SA (KEMASEM)	17	-	17
PRORGANICA SA	2	-	2
EN PODER DE ACOPIADORES	-	400	400
TOTAL GENERAL	18.114	1.900	19.914

(-) Menos: Exportaciones correspondientes a la zafra 2012 realizadas en los meses de enero, febrero 2013

-956

VOLUMEN NETO ESTIMADO ZAFRA 2013

18.958

Fuente: OCIT 2013

SITUACION ACTUAL Y LAS PROYECCIONES PARA LA ZAFRA 2013/2014

Por la falta de lluvia importante la siembra del sésamo se ha retrasado, principalmente para la zona del departamento de Concepción donde normalmente se anticipa la siembra en el mes de setiembre, recomendaciones agronómicas de los distintos técnicos de las empresas la época de siembra estará concentrada mayormente a partir de la segunda quincena del mes de octubre hasta fines del mes de noviembre, debido al fenómeno climático. El clima se presentará para el mes de Octubre con mucha cantidad de lluvias y persistirá las temperaturas mínimas bajas, que se mantendrá hasta el mes noviembre principalmente en la zona sur del país, según la Dirección de Meteorología y la unidad de riesgo del Ministerio de Agricultura y Ganadería.-

Entre las empresas miembros de la CAPEXSE se han realizados ocho lanzamientos de sésamo en las diferentes zonas de producción. Esto ha generado un clima muy alentador, productores están entusiasmados en sembrar sésamo.

Con relación a la calidad y cantidad de semillas repartidas por cada empresa, todas están haciendo el mejor esfuerzo de seleccionar los mejores lotes y poder distribuir la mayor cantidad posible en el campo. Actualmente como CAPEXSE se viene ejecutando un trabajo conjunto con el MAG/DEAg para repartir semillas a través de las diferentes oficinas del interior del país.

Se ha acordado distribuir la mayor cantidad de la variedad escoba blanca y zonificar el uso de otras variedades en zonas específicas de manera a evitar la cruza varietales.

A nivel nacional se pretende llegar a repartir como mínimo unos 60.000 paquetes de semillas para una producción de 30.000 toneladas. Y como meta final repartir **80.000** paquetes para una

CANTIDAD DE SEMILLAS REPARTIDAS PARA LA ZAFRA 2013/2014

Según los informes recibidos por las empresas en la última reunión de CAPEXSE la cantidad de semillas repartidas hasta la fecha y la proyección para los próximos meses (Nov-Dic):

	SESAMO BLANCO			SESAMO NEGRO			TOTAL GENERAL
	hasta OCT	Proyect. DIC	Total	hasta OCT	Proyect. DIC	Total	
SHIROSAWA:	26.400	500	26.900	200	0	200	27.100
ARASY ORGANICA:	16.320	1.000	17.320	500	1.000	1.500	18.820
BIO EXPORT:	20.000	2.000	22.000	1.500	2.500	4.000	26.000
ALQUIMIA:	200	500	700				700
DULSAN:	680	100	780				780
VDM TRADING:	100	300	400				400
SEMILLAS PROPIAS:	10.000	1.000	11.000	300	200	500	11.500
TOTALES:	73.700	5.400	79.100	2.300	3.700	6.000	85.300

TRABAJOS REALIZADOS POR BIOEXPORT S.A. PARA LA ZAFRA 2013/2014

LANZAMIENTOS, PROMOCIÓN y CAPACITACION DEL SESAMO A NIVEL PAIS:

Con el acompañamiento del Gobierno actual la promoción a nivel país, promocionando e incentivando el cultivo del sésamo natural.

Discurso de Arturo Fernández en Representación de CAPEXSE , promocionado sésamo blanco en zonas nuevas de cultivo ante mas de 600 personas

TRABAJOS REALIZADOS POR BIOEXPORT S.A. ZAFRA 2013/2014

- Mejoramiento de la capacidad instalada de los productores/as involucradas/os a la empresa en desarrollar el sistema de negocio conforme a las exigencias del mercado.
- Introducción de una metodología y métodos de extensión rural con enfoque de cadenas de valor.
- Fortalecimiento organizativos de los productores/as involucrados a la empresa obteniendo un mayor grado de concientización.
- Introducción, tecnificación de la producción, innovación tecnológica, uso de maquinas pre limpiadoras, desarrollo de logística.
- Firmas de convenio publico privada entre la empresa BIOEXPORT S.A. y el MAG.

- Firmas de convenio con instituciones financieras públicas y privadas.
- Enfoque de cadena de valor con organizaciones sociales productivas, comites, asociaciones, cooperativas y aliados comerciales aprovechando las estructuras productivas.
- Desarrollo económicos en nuevas cuencas productivas a través de la introducción de sésamo blanco y negro en zonas nuevas.
- Introducción de Buenas Prácticas Agrícolas mediante capacitaciones de técnicos.

BIOEXPORT S.A.

from Paraguay to the World

PROYECCIONES 2013-2014

Sésamo Blanco

Departamento de Concepción

Estimación de siembra: 12.000 a 15.000 Ha.

Estimación de volumen: 6.000 a 7.000 TM.

Estimación de compra BIOEXPORT S.A.: 480 a 560 TM

La participación de BIOEXPORT S.A. es 8%

Departamento de San Pedro

Estimación de siembrabra: 35.000 a 40.000 Ha.

Estimación de volumen: 17.500 a 20.000 TM.

Estimación de compra BIOEXPORT S.A.: 5.250 a 6.000 TM.

La participación de BIOEXPORT S.A. es 30%

Departamento de Canindeyu - Caaguazú

Estimación de siembra: 15.000 a 17.000 Ha.

Estimación de volumen: 7.500 a 8.500 TM.

Estimación de compra BIOEXPORT S.A.: 2.625 a 2.975 TM.

La participación de BIOEXPORT S.A. es 35%

Departamento de Caazapa - Paraguari

Estimación de siembrabra: 500 a 1.000 Ha.

Estimación de volumen: 250 a 500 TM.

Estimación de compra BIOEXPORT S.A.: 100 a 200 TM.

La participación de BIOEXPORT S.A. es 40%

Sésamo Negro

Departamento de Itapúa

Estimación de siembrambra:	5.000 a 7.000 Ha.
Estimación de volumen:	2.500 a 3.500 TM.
Estimación de compra BIOEXPORT S.A.:	1.500 a 2.100 TM.

La participación de BIOEXPORT S.A. es 60%

HARVEST PURCHASE PROJECTION 2013 BIOEXPORT SA

- CONVENTIONAL WHITE SESAME :	7.500 TM.
- ORGANIC WHITE SESAME:	800 TM.
- BLACK SESAME:	1.500TM.
- ORGANIC BLACK S. :	300TM.
TOTAL 2014 :	10.100 TM.

パラグアイ国 ゴマ輸出業者

企業名	住所
(COEXPA) COMPAÑIA EXPORTADORA PARAGUAYA SA	
AGRO NIPPON S.A.	TRINIDAD - ITAPUA
AGROBIOLOGICO SA	JUAN DE SALAZAR N° 830 C/ WASHINGTON - ASUNCION
AGROLAND S.A.	CABO LIBORIO TALAVERA N° 753 - FERNANDO DE LA MORA
AGRO-MEC SRL	CIUDAD DE FILADELFIA, "COLONIA FERNHEIM" - DEPARTAMENTO DE BOQUERON
ALIMENTOS ECOLOGICOS SOCIEDAD ANONIMA	CALLE GRAL. BERNARDINO CABALLERO C/ PETEREBY - MARIANO R. ALONSO
ALQUIMIA SA	GRAL. RESQUIN A 70 MTS. DE LA IGLESIA AL SUR - SAN PEDRO YCUAMANDYJU
ALQUIMIASA	GRAL. RESQUIN A 70MTS. DE LA IGLESIA AL SUR - SAN PEDRO YCUAMANDYJU
ANABEL SA	PARAJE AMBAY N° 9 C/ AVDA. MCAL. LOPEZ - FDO. DE LA MORA
APUD S.A.I.C.I.	MEXICO N° 721 C/ HERRERA - ASUNCION
BIO EXPORT SOCIEDAD ANONIMA	MCAL. FRANCISCO LOPEZ N° 425 C/ SEBASTIAN DE YEGROS - SAN ESTANISLAO
C & C S.R.L.	JUAN E. O'LEARY N° 111 - ASUNCION
CHUNG BO PARAGUAY S.A.I.C.E.I.	KM 6, RUTA A LORETO - CONCEPCIÓN
COOP. DE AHORRO Y CREDITO MANDUVIRA LIMITADA	LAS PALMAS N° 627 Y FIDEL MAIZ - ARROYOS Y ESTEROS
COOPERATIVA CHORTITZER LTDA.	Avda. Artigas 2006
COOPERATIVA COLONIZADORA MULTIACTIVA FERNHEIM LTDA.	COOPERATIVA COLONIZADORA MULTIACTIVA FERNHEIM LTDA.
COOPERATIVA MULTIACTIVA NEULAND LTDA.	COOPERATIVA MULTIACTIVA NEULAND LTDA.
COORDINADORA DE PRODUCTORES DE SESAMO (COOPROSE)	RUTA III KM. 328 - SANTA ROSA DEL AGUARAY
DEMP LEONARDO SERGIO	RUTA 3 KM. 297 - DPTO. SAN PEDRO
DEMP MARCELO JAVIER	GRAL. ELIZARDO AQUINO - TEODORO RESQUIN - SAN PEDRO
DESPOIT FERNAND LOUIS	CMTE. PABLO VI Y JOSE LOMBARDO KM. 3 - BO. PABLO ROJAS- CIUDAD DEL ESTE
DISTRIBUIDORA CARIOCA SRL	TTE. ROJAS SILVA N° 207 - LUQUE
DULSAN ORGANICA SRL	LA RESIDENTA N° 350 - LUQUE
ECOTRADING YVA PY SA	BLOQUE B N° 2 CALMAY - MERCADO CENTRAL DE ABASTO -
HIERBAS PARAGUAYAS (HIERBAPAR) SACI	AVDA.GRAL. MAXIMO SANTOS N° 1192 - ASUNCION
HOLANDA POTY SA IMPORT. EXPORT.	PADRE MENDOZA N° 550 C/ BERNARDINO CABALLERO - LORETO
HOLANDA POTYSA IMPORT. EXPORT.	PADRE MENDOZA N° 550 C/ BERNARDINO CABALLERO - LORETO
LAPACHO IMEX SA	DR. RAMON ZUBIZARRETA N° 282 - ASUNCION
LATCO PARAGUAY S.A	FILADELFIA - CHACO
LPG ALIMENTOS SA	COMPAÑIA ZARATE ISLA - LUQUE
M. C. SA	RUTA 3 KM 281, CRUCE LIBERACION - CHORE
MARIO COMERCIAL SA	MCAL. LOPEZ C/ GRAL. CABALLERO - ITA
MASTER SEEDS S.A.	AVDA. MONSEÑOR RODRIGUEZ KM. 5,5 C/ ROBERTO L. PETTIT - CIUDAD DEL ESTE
OPERADORES DEL CAMPO SA	MCAL. ESTIGARRIBIA ESQ. ITURBE - ASUNCION (OFICINA) - PLANTA EN HORQUETA
PARAGUAY SESAMO SA	GUAYAYVI - SAN PEDRO
PORVENIR EMPRENDIMIENTOS SRL	AVDA. DEL AGRONOMO N° 57 - SAN LORENZO
PRORGANICA SA	PACHECO N° 5881 - ASUNCION
RICOS SRL	AYOLAS Y PTDE. FRANCO

企業名	住所
SANSUY PLASTICOS S.R.L.	NUEVA ASUNCION ESQ. S. BENITEZ - SAN LORENZO
SEMILLAS KEMAGRO S.A.	CALLE GRAL. BERNARDINO CABALLERO C/ PETEREBY- B° CAAGUY CUPE - MARIANO ROQUE ALONSO, PARAGUAY
SHAYAH FADEL	BARRIO MORA CUE-VILLA POLICIAL - RUTA LUQUE - LIMPIO
SHIROSAWA COMPANY SAIC	RUTA N° 3 GENERAL AQUINO - KM 24,5 - COMPAÑIA CAÑADA - CIUDAD DE LIMPIO
SOCIEDAD ANONIMA ARASY ORGANICA	EUSEBIO AYALA N°3065 - ASUNCION
SOCIEDAD ANONIMAARASY ORGANICA	EUSEBIO AYALA N°3065 - ASUNCION
SONGHE SUDAMERICA GROUP CORPORATION S.A.C.I.	GALERIA JEBAY CENTER N° 3002 - CIUDAD DEL ESTE
STADECKER CHAVEZ FERDINALDO ABILIO	RAMON GIL SANCHEZ E/ SILVIO PETIROSSI - PJC
SUL - AMERICA GRAN AGRICULTURA S.R.L.	AVDA. BOQUERON E/ ADRIAN JARA Y MONS. RODRIGUEZ APART. N° 162 - CUIDAD DEL ESTE
SUNAGRO S.A.	CNEL. GRACIA E/ ALEJO GARCIA Y DIAZ DE SOLIS - SAJONIA
TCL ORGANIC SOCIEDAD ANONIMA	RUTA 7 GASPAR RODRIGUEZ DE FRANCIA KM 137,8 - CORONEL
TRIUNFO S.R.L.	EDIF. COLON 1 4TO. PISO - ASUNCION
U-MAX PARAGUAY S.A	RUTA TRANSCHACO KM 19,5 MARIANO ROQUE ALONSO - PARAGUAY
VDM S.A	GRAL JOSE E. DIAZ N° 433 C/ RUTA TRANSCHACO - MARIANO R.
VICOZA S.R.L.	RUTA TRANSCHACO KM. 11,5 C/ R. QUINTANA - ASUNCION
YAGUCHI PARAGUAY S.R.L.	PIRAPO CENTRO - ITAPUA

(出所) REDIEX

会 議 議 事 録

作成日 2013 年 10 月 5 日

会議名	工場設置場所検証	会場	
日時	2013年10月5日(土) 13:00-15:00	記録者	福本正馬
参加者	高橋正一氏(社長)、調査団:深堀、脇田、福本		
<p><u>ごまの種子の取扱いについて</u></p> <p>種子…小農ではごまの種類を見分ける事が難しく種を植えるまでに選別機にて黒ごま、白ごまを選別機にかけ選別する。90%~95%選別可能</p> <p><u>ごまの物流について</u></p> <ul style="list-style-type: none">・選別したごまは、コンテナに積み現地の川を通して物流する。 小農⇒国道を通りトラックにて工場へ⇒川を通りアルゼンチン⇒海外へ(日本含む) 小農には種子を入れる袋(P P プレック)、刈取り資金を事前に配布 小農へは啓蒙活動を年数回行っているが、農薬などの使用方法など意識が希薄 ⇒ごま=食べるものという意識の希薄。個々の農家の安易な考え方が要因。 安易な判断から収穫したごまに農薬をかける小農もいる現状。 <p><u>ごま・チアシードの品質管理について(カリーナ氏担当)</u></p> <p>高橋氏の向上では独自の品質管理室を設け、検査後のごま(各ロット20t/毎)に品質証明書を発行している。 企画基準を自社にて保有(純度99.8%以上の管理)している。 特に、ヨーロッパ向けの輸出が多く、バクテリアや大腸菌については厳しく検査している。 (ヨーロッパでは菌関係の規制大きい)</p> <p><u>農薬について</u></p> <p>SGS社に委託している。</p>			

会 議 議 事 録

作成日 2013 年 10 月 7 日

会議名	JICA カロリーナ氏面談	会場	JICA パラグアイ事務所
日時	2013 年 10 月 7 日 (月) 13:00-	記録者	福本正馬
参加者	JICA カロリーナ氏 (ゴマ関係のプロジェクト担当) 調査団：深堀、脇田、福本		

JICA によるゴマ関連の支援について

現在 JICA は、主に品質調査をパラグアイの国立大学農学部と提携して行っている。
また、JICA 支援は、フェーズ I 種子改善、フェーズ II ごま生産者に対する啓蒙活動となっているが、フェーズ I については完了した。フェーズ II については今後実施される予定である。

小農とのコンタクトについて

小農へのコンタクトはあくまで民間業者が行っている。

(民間業者=カペクセというごま輸出協会を通して 会頭白沢氏)

民間企業と農家は基本口頭契約 (書面ではない) である。

今後も j i c a としては、自分たちで小農を集める事は難しく、小農から買い入れる民間企業 (白沢氏) と提携しながらプロジェクトを進める意向であり、わだまんについても例外ではない。

ゴマ栽培の産地について

胡麻については、種類 (白・金・黒) が混ざらない様に地方で分け管理されている。

また、種子が混ざらない様に県単位で協定がある

白ごま…北部

黒ごま…南東部

金ごま…東部の一部

残留農薬問題

JICA では、残留農薬が検出される理由としては、種子を管理する人が要因ではなく、生産者・流通業者に問題があると認識している。

生産者は、基本的に農薬を使用していないが、収穫後農家が勝手に胡麻をいれる袋を探し出し、特に農薬を大量に使用する大豆、農薬を使用する穀物を入れる袋を再利用してい

る可能性がある。また、穀物の保管倉庫と一緒に管理している事や、買取者の指導事項にはないが、農薬（イミダクトプラト）がどこでも購入出来る為使用しているケースがある。今後の JICA の対策として、取締りの強化を行うと共に、他の作物からの農薬散布を防ぐ為、胡麻畑の周りに比較的高さがあるトウモロコシを植えるなどの改善を図る。

今後の JICA の方向性

啓蒙活動（農薬を使う事への影響の意識改善、土壌管理、生産管理、生産後のゴマの流通を調査し改善する。）を考えている。

ゴマの食べ方について

現地でゴマは、サラダに入れる、パンに乗っかっている程度の感覚で、小農もごまを食べる機会がない。小農は、ゴマは大豆や小麦の様に収入になるものという考えを持っている。そのため農家（小農）もゴマ食べ方をきっと知らない。またシップバックの現状も知らない。カトリーナ氏個人の見解としては、現地は甘いもの好きなので、その点を考慮した商品を開発してみてもいいことだった。

会 議 議 事 録

作成日 2013 年 10 月 8 日

会議名	アスンシオン大学訪問	会場	アスンシオン大学
日時	2013 年 10 月 8 日 (火)	記録者	福本正馬
参加者	Lider Ayala Aguilera 教授 (農業技術医師) 調査団：深堀、福本、脇田		

Lider Ayala Aguilera 教授は、アスンシオン大学農作物の種子について教えている方で、12 年前からゴマの研究を行い、民間企業とは 3 年前から提携している。大学の地方支局は紹介も含め、今後も弊社に協力戴けることを確認した。

ゴマ栽培について

1996 年 民間企業の推進により、小農がオーガニックにてゴマの栽培を始めた。パラグアイでは、4 万世帯がゴマの生産をしている。そのうち 70%が小農である。小農は 1~2ha を生産しており、生産量は 50kg~120kg である。パラグアイ全体のゴマ栽培面積は、5 万 ha~10 万 ha である。パラグアイ農家の現状として、過去には綿花の生産をしていたが、価格が落ちて補助金も出ないのでゴマに移行している。ゴマは他の穀物より高いコストが支払われる。栽培コストは 1kg あたり 21 ドル程度である。ゴマの生産は、小農やパラグアイ社会に必要である。

ゴマの消費について

パラグアイではゴマは消費されない。あくまで輸出するのみで、余ると動物のエサにしている。チャコ地方で、一部ドイツの移民がゴマ油を作っている (ごくわずか)。

アスンシオン大学での研究について

ゴマ生産方法については最も多く情報を持っており、アスンシオン大学には 100 程の論文がある。大学にて地方にラボを所有しており、毎年試験的に栽培、種子の品種改良を行う。年数回メキシコより技術支援があり、パラグアイでは 95%が白ゴマ生産で、残りの 5%が金ゴマ、黒ゴマである。また、パラグアイでのゴマ生産ノウハウも管理している。ただし、生産以降の流通販売については、民間企業のノウハウに任せている。

ゴマの油分について

アスンシオン大学での種子研究の一つとして、各種子 (種子バンク上?) にどれくらいの油分があるか興味がある (通常黒ゴマ 45%、白ゴマ 55%程度) 特に、エスコバ (日本人が一番好む品種) についてなぜ日本人が一番好むのかゴマの油分

を持って調査している。また、消費者に食べてもらえる様に種子の成分を研究している。現在種子バンクにて120種類の種子を研究しているが、人気を決めるのは消費者である。今後は、パラグアイ人にあうゴマの味を研究する。

ゴマ生産にかかる課題

1. 土地の劣化（連作等により）によりゴマの収穫量が少なくなっている。引き続きJICAプロジェクトフェーズ1の種子改善にて注力する。対処法としては、①肥料を加える
②他の物を植える事が考えられる。

2. エスコバ栽培により繁殖した菌の除去が必要になっている。
エスコバ種は日本で一番人気があり、パラグアイが一番の輸出国であるが、病原菌に弱く、しかも収穫まで5カ月要する。そのため、小農が栽培期間が3カ月程度の短い品種へ勝手に移行することがある。エスコバの生産は維持されるべきである。

農薬混入について

大学では、シップバックは、生産者（小農）のせいではないと考えている。現状の報告では、花が咲く前までは微量の農薬を使用する事があるが、基本的には農家は農薬を使っていない。農薬混入については、トラックで別の穀物を輸送した後にゴマを輸送する可能性や、小農の農庫に別の穀物を保管、あるいは別の穀物用の農薬が保管されている場所に同じくゴマを保管することにより、微量の農薬が混入するリスクが高いと考えている。出荷までの管理体制が整っていない可能性を今後検証する必要がある。

日本へ輸出する企業は3社から4社あり、日本は最大の輸出国であるが、規制が厳しい。輸出時に、民間企業はサンプルを取って外部研究室を通して調査するが、定められた規定や規則がない。

今後大学では、民間企業と協議し、農薬について厳しいコントロールをする必要がある。（実施時期は未定）また、ゴマの生産、収穫、保管、運搬の部別管理をする必要がある。

会 議 議 事 録

作成日 2013 年 10 月 10 日

会議名	Yemita 社 前原社長面談	会場	
日時	2013 年 10 月 10 日 (木) 10:30	記録者	福本正馬
参加者	Lic. Victor Maehara 調査団：深堀、福本、脇田		
<p>調査団より今回の調査主旨を説明した。</p> <p>税金面：ブラジル 44～45% パラグアイ 16～17%で魅力あるとのことであった。</p> <p><u>チャコ地方について</u></p> <p>前原氏は、アスンシオンから 600km 離れたチャコ地方に自前で牧場を開墾し運営中である。(牧場については別途パンフレット添付)</p> <p>この地方でゴマを作るのであれば、播種は 1 月の終わりから 2 月、収穫は 4 月～5 月になる。10 月～4 月までは雨が降らないので灌漑システムの必要性を検討すべきである。</p> <p>ただし、地下水が通っている地域があるので見極めが重要である。トウモロコシが 9 月末から 1 月に収穫なので、その後にゴマを植えたらよいかもかもしれない。</p> <p>またこの地方で、ドイツの移民がユアグラ（オイル向け商品）を製造する為にゴマを生産している。</p> <p>土壌は、ボリビアから流れる川の影響で土壌の栄養分が多く、特にミネラルを多く含む。通常 9,000ppm に対し 27,000ppm 含有している（KMC 梶房氏の情報によれば、土壌の塩分濃度が高い可能性があるところに留意する必要があるとの事）。</p> <p>チャコ地方の北西はミネラルが、チャコ地方の北東は石灰質が含まれている。</p> <p><u>弁護士を紹介について</u></p> <p>前原氏は別途、ノンバンクや不動産会社、保険会社などをグループにて経営しており、普段利用され信用ある弁護士 Maria Emilia 氏を紹介頂いた。会社設立や土地購入に力になってくれるとの事である。</p> <p><u>工場設置場所について</u></p> <p>マリアーノロケアロンスが良い。チャコ地方からの国道や港、また国道 3 号線の境界（ルイストとサンクロドロ間半径 3km 以内）で物流の面が良く、また最近近くにショッピングセンターも出来ている。空港からも近い。</p>			

現地は特に、下水のインフラが整っていないので少し高地になっている場所を選ぶ方がよい。本場所は、値段が年々上がっている事、工場設立に際し周辺との兼ね合い（工場の音等）、トラックが入る必要がある為、100坪×4区画程度購入すべきである。100坪=1万5千ドルが目安である。一坪13,000円

契約については、仮契約（現地の人の名を借りる⇒値段の上昇を抑制）
⇒公認会計士に10%支払⇒土地の調査30日程度⇒契約（名義変更含む）

会 議 議 事 録

作成日 2013 年 10 月 14 日

会議名	弁護士面談	会場	
日時	2013 年 10 月 14 日 (月) 10:00	記録者	福本正馬
参加者	弁護士 Dra. Maria Emilia Baez del Valle 調査団：福本		
<p><u>会社設立について</u></p> <p>会社設立においては、①現地にて独立した法人設立、②関連会社として法人設立するかに分かれるが、②は都度日本での決済（サイン）が必要である為現実的でない。</p> <p>①の方向で会社を設立するのであれば、理事会を開かなければならない。</p> <p>理事会の構成メンバーは現地のマネージャー（CEO）2 名、監査人 2 名。外国国籍であれば在留届が必要。在留＝パラグアイ在住の人 2 名。</p> <p>日本の会社からの出資であれば 98%自己株を持つことが可能。日本の法人が株主になる場合現地にて認証手続きがある為手続きが少し煩雑となり、時間がかかる（+ 1 か月程度）</p> <p>資本金の裁定限度は無い。活動経費を決めてから供託金が決まる。例えば経費が 500 万円かかるとすれば、25%は現金が必要。</p> <p>⇒但し、法人は書類にて金額を確認する為、実際の確認機能はない。最終は、事業計画を定めてから資本金を決めるのが一般的。工場を設立するのであれば、土地を購入する代金程度の資本金は必要。</p> <p>個人商店で始める方法は適切ではない。設立に際して 130,000,000GH（325,000 円）現金で用意する必要があり、後から法人化する際に、会社に資産を売買することになるため、税金がかかり、手続きも煩雑で、手続きにかかるコストが高くつく。そのため総コストが高くつくのでおすすめ出来ないとのことである。</p> <p>⇒オーソドックスに株式会社にするべき。</p> <p>また、政府が外国からの投資を促している為、各種設立に際してメリットがあるとの事であるが、法体系が変わる局面であり設立時に再度確認する必要がある。</p> <p>設立コストは、資本金からの額により変わるとの事（現状 1 千万円で資産載っている）</p> <p>設立に要する期間＝1 か月～40 日+日本の法人を株主にする場合</p>			

会 議 議 事 録

作成日 2013 年 10 月 17 日

会議名	サンペドロ農協訪問	会場	
日時	2013 年 10 月 17 日 (木) 9:30	記録者	福本正馬
参加者	La Nortena Ycuamandyyu (サンペドロ農協) Ing Agr Pedro David Martines 参事役 調査団：福本		
<p><u>サンペドロ農協について</u></p> <p>15 年前に設立された。国道 11 号線を中心として 6,000 人の組合員が在住している。国道の集まる地域で Pto. Anteguera 港まで 14km。本地域はブラジルやアスンシオンに対して非常に戦略的な地理にある。</p> <p>ヨーロッパ向けにハーブ（レモングラス、蜜柑の皮など）を輸出している。当初はハーブだけであったが、その後ゴマを扱う。ハーブの取り扱い量は 1,600,000 \$ /1 年である。過去のゴマの輸出実績は 800 t 程度である。</p> <p><u>ハーブの取組について</u></p> <p>2002 年から 2013 年の間にハーブの価格が上昇しており、販売価格よりコストが上がり収益が少なくなって来た為、今現在では農家のモチベーションが下がっている。現状、茶や油をとったり加工品として輸出している。</p> <p>※比較的ゴマの生産は小農が好んでいる。</p> <p><u>有機ゴマにかかる現状の問題点</u></p> <p>5～6 年前にハーブとゴマについてはスイスの有機栽培の認証（スイスに支局あり）を得ているが、有機栽培でせっかく作ったゴマも通常のゴマの値段でしか買われなくなっている。</p> <p><u>農協の現状について</u></p> <p>過去は、小農⇒農協⇒白沢商工などの会社⇒海外輸出の流れであったが、近年では白沢商工などの会社が農村部まで来て買入する為農家との均衡が崩れつつある。</p> <p>過去はサンペドロ～リンピオ（390km）まででゴマを受け渡していたが、5 年前にサンペドロまで 130km の処に支店を出し始めた。その後次第に会社が農家に近くなりだし、農協と異なる指導を行うようになった。これまで農協が農家を指導し、良い胡麻を作る為に頑張ってきたが、粗悪品についても白沢商工などの会社が買い付ける為、農家への指導が難しく、生産の基準も低下しているのが現状である。農協は少しでも規格に合わないものを確認すると、指導や厳しい取締りをしてきたが、大手の会社は関係なく買って行くので、農</p>			

協はなぜこんなにうるさく指導してくるのか反発を買っている。

また、農協では①金融②農業製品の指導・販売を行っているが、現状では②の機能が消えつつある。そのため、生産から販売を自社で行い、また付加価値をつける事を考えているところに日本の会社から本農協にきてくれた事に非常に感謝戴いた。

今後選別機の導入を農協では考えている。⇒加工をしてくれるのであれば選別機の横の土地を提供戴ける。(農協の支部の中に併設を提案戴く)

ゴマの管理について

清潔なシートの上で選別

農家の前でグラムを測定

各農家ごとにコードを使用して厳格に管理している。

今年 11 月以降はソフトウェアを導入しインターネットで情報を共有する。

⇒今はすべて手動にて管理途上

マニュアルを作り厳格に対処する。

その他に、パラグアイでは、県ごとに胡麻の種類を分けているが、農協が農家を指導すれば、必要なゴマの種類を生産は可能（混ざらない様厳格に管理する意向あり）である。

シップバックの問題について

輸出先からも規定を提出戴きたい。規定がきちんとあれば農家もモチベーションが上がる。

新たな問題

小農に対して大豆の生産を促進する企業（グループ）が出てきた。

大豆＝大農家が基本大規模にて生産。

大豆は短期的な収益の作物。胡麻は長期的な収益の作物。

※大豆は農薬が必要であり、一度農薬が散布されれば再度胡麻の生産をした時にシップバックの可能性が高い。この問題は、最終的には農家が一番影響を受けるので持続的なプロジェクトおよび官民連携した対応が必要である。

☆サンペドロ県のセントロサという町に現在農協の支部を建設途上である。そこで選別を農協が行うので、その後の加工を、可能であればわだまんサイエンス社に行ってほしいとの意向が伺えた（敷地利用可）。

会 議 議 事 録

作成日 2013 年 10 月 18 日

会議名	BIOEXPORT	会場																	
日時	2013年10月18日(金) 9:00	記録者	福本正馬																
参加者	Presidente Arturo A. Fernandez O. 氏 Director Ing.Agr. Orlando Chaparro 氏 面談+工場見学 調査団：福本																		
<p><u>会社概要</u></p> <p>BIOEXPORT 社は、2013年白沢商工に次ぎ、ゴマ業界 No.2 となった。 取扱い商品：黒ゴマ、白ゴマ（有機7、無機3）、金ゴマ、チアシード。黒ゴマはパラグアイ No.1。年間売上14億である。</p> <p>特に黒ゴマは農牧省からの指示で、農家との協業に注力している。特に黒ゴマの生産地のイタプアは自然保護地域があり、有機栽培も多い地域となっている。チアシードについては、オメガ3、オメガ6を利用した新たな商品が出来る可能性がある。</p> <p>社員27名。契約社員23名。全てパラグアイ人を使用。パラグアイ農家12,500名と契約。その他、有機認証（セレス）、品質の認証（コントロールユニオン）を取得。現在フェアトレードの認証を取得中。同社の支局は現地に7拠点、20台の運搬車を利用。</p> <p>農家を一番のパートナーとして大切に扱っている。 各種新聞メディアでも取材記事を確認できた。</p> <p>同社の使命は、一番大きな会社になるのではなくて、安全で高品質のものを輸出する。また、農家の生計向上に努め、社会に貢献することである。</p> <table><tr><td>2009年</td><td>1248 t</td><td>7位</td><td>100%日本の輸出会社として始まる</td></tr><tr><td>2010年</td><td>2028 t</td><td>4位</td><td></td></tr><tr><td>2011年</td><td>2598 t</td><td>3位</td><td></td></tr><tr><td>2012年</td><td>4510 t</td><td>2位</td><td></td></tr></table> <p>白沢氏：常に1位：4795 t 常に成長を続ける会社</p> <p>同社は伊藤忠商事と主に取引をしており、日本89%、メキシコ5%、ドイツ4%、アルゼンチン2%に輸出している。また、シップバックを一度もおこした事が無い。</p>				2009年	1248 t	7位	100%日本の輸出会社として始まる	2010年	2028 t	4位		2011年	2598 t	3位		2012年	4510 t	2位	
2009年	1248 t	7位	100%日本の輸出会社として始まる																
2010年	2028 t	4位																	
2011年	2598 t	3位																	
2012年	4510 t	2位																	

農家とのやりとりについて

生産工程を記入、生産から BIOEXPORT 購入までの過程の確認書類、種子（農牧省から承認されたシールを種子が入った袋にはっている）は会社から農家へ配布。収穫後の袋も同社が配布。各農家への厳格な番号が刻印されている。技術指導も適宜行う。

社会貢献

農業協同組合とは協定を結んでいる。農家の 20%生産の向上を実施。

今後の展開について

今後の展開についてゴマに付加価値をつけたいと考えており、ゴマやチアシードに何か付加価値をつけて国際的に認められる製品を作る事が同社の使命と感じている。

現在、自社工場横に付加価値をつけるための加工工場用地を用意し、世界銀行からの資金調達を検討している段階である。付加価値化商品についても検討中である。日本の加工メーカーと組みたいと願っていたところに弊社が訪問し、非常に喜んで戴いた。

BIOEXPORT については弊社と事業を組みたい方向性が確認出来た。

工場見学

白ゴマ工場（有機・無機）、黒ゴマ工場（有機・無機）・有機肥料工場・有機栽培の畑にわけられている。ゴマは地域ごとに分けられて入荷している。他社と違う点は、選別機にかけた後のごみを、牛、ぶた、鳥の糞と混ぜ有機肥料を自社で作っている。

工場立地に関する情報

リンピオ地域（国道3号線地域）は、産業地域として認められている。

アスンシオン市内は、規制により工場の建設が難しい。

会 議 議 事 録

作成日 2013 年 10 月 21 日

会議名	農牧省農業普及局	会場	
日時	2013 年 10 月 21 日 (月) 14:00	記録者	福本正馬
参加者	Ing Victor Delgado 氏 調査団：福本		
<p>Ing Victor Delgado 氏は、95 年からゴマに携わっている。</p> <p><u>日本への輸出について</u></p> <p>最近まで日本とは問題が無く 4 万トンを出していたが、津波後は 1 万 8 千トンに減った。パラグアイでの国内生産のあり方について考えていた。</p> <p>①日本の安全基準が非常に高い。基準の見直しを申請している。現状日本からは赤線基準、(緑色⇒黄色⇒赤色)</p> <p>②日本は、自国で使っている農薬 (成分) しか利用してはいけない。 今回、イミダクトプリオではなく、セビン (蟻退治やトウモロコシに使う殺虫剤) という体に害はない農薬成分が出てきた加減で日本に受け付けて貰えなかった (250ml 位投与しなければ体に害はないとの事。)</p> <p>日本は白ゴマのエスコバブランカという品種が人気で、今後も買い続けてもらえると思うが、病気に非常に弱い。感染病が多くなった為消毒するの必要が出てきたが、農薬の扱いに慣れない農家がいた事は確かである。</p> <p>エスコバブランカが病気に弱いので別の品種 (3 か月で収穫できるゴマ⇒SA3 kamagro) を作ったが苦みがあり、日本には受け入れられなかったため、韓国へ出した。 また、エスコバブランカとのブレンドは受け付けてもらえなかった。</p> <p>今年についても、エスコバブランカを生産マーケットに入れるようにする。 現状、農家とは コンセプション県⇒3 か月の品種 (SA3 kamagro)、サンペドロ県⇒エスコバブランカを作る口約束をしている。</p> <p>シップバック要因としては、①土の残りが見つかった事②農薬 (セビン) が見つかった事があげられるが、農家はセビンを使ってないという。過去、種子とゴマが混ざってしまうという事例が発生した。今後イミダクトプリオも使わない様に指導する。</p>			

今年の計画 8万 ha⇒エスコバブランカを生産する。

※但し今年は例年より気温が低いので1万 ha程度は損をする計算。

4万トン位を収穫する予定。SA3 kamagro は、種も大きく、生産性もよい。

市場のターゲットは韓国⇒今後も生産を続ける日本。の純度は99.9%。

パラグアイ農牧省も気にしている。この数値はイミダクト[®]財も問題無き数値。

農牧省は、万が一に備え有機栽培にし、一切農薬を使わない様に指示。

集荷場から生産工場に運ばれる時に他の作物の運搬後に胡麻を運ぶため農薬が残る事、運送会社が一部運送物を重くするために故意的に土や水を加えている可能性もあるとの事。

農牧局支部はパラグアイに183か所ある。現状CDやパンフレットで指導、またラジオでも農家に呼びかけているとの事。

会議議事録

作成日 2013 年 10 月 30 日

会議名	農業委員会（オチョデシュンブレ） 訪問	会場	
日時	2013 年 10 月 30 日（水）10:00-12:00	記録者	福本正馬
参加者	調査団：福本、元農牧省出身の Lilian R Villalalba Goday 氏		
<p>元農牧省出身の Lilian R Villalalba Goday 氏帯同戴き、 オチョデシュンブレ（12 月 8 日に結成したとの意味）という農業委員会を訪問した。 コンセプトには 5 つの組合がある。</p> <p>同地域は 12 年前くらいから胡麻を生産していて、それ以前は綿を栽培していた。委員会は 60 人程度所属している。ゴマ栽培面積は、委員会全部で 80 ha（1 人 1.5ha～2ha）最近は 生計の安定の為に野菜の生産に切り替えている農家もある。</p> <p>政府と自治体が連携して取り組んでいる「農協パラグアイグラムプロジェクト」というもの がある。農協が出来るまでコミッティー現在会員（農家）が、10 万ガウを預けて、種子を 買ったり農薬（RADAM：発芽時期に散布）を買ったりしている。</p> <p><u>農協の課題</u> 組織化。技術支援。販売時の支援。 去年は白沢商工から種子を買ったが、今年は自分たちが調達した胡麻（Toebol（4 か月物の 胡麻）⇒別名 INIA）を植える予定であり一番高いところを買ってもらう予定にしている。</p> <p>委員会が出来て、生産物が出来た時に纏めて販売出来るため（仲買人が減ったので）農家 の生計向上に繋がった。</p> <p><u>エスコバブランカ栽培について</u> 2～3 年前までは白沢氏の会社のエスコバブランカを使っていたが、生産量が落ちた。 去年はエスコバブランカを中心とし、コンゴという病気が起きた。原因は干ばつと思わ れている。去年の 11 月にエスコバブランカを植えた農家は胡麻が病気にかかり全滅した。 10 月に植えた農家はまだ大丈夫だったが、生産量は減っている。 発育に重要な時期 12 月 15 日頃～1 月にかけて雨が降らない為、茎の高さは通常だが、地 上から 20cm 位のところにしか実がならなかった。</p>			

今年のエスコバブランカは植え終わったが、雨が降り終わったタイミングで植えたので今年は期待出来る。

Toebol 栽培について

今年からは組合員の一人が仕入れてきた4か月物のゴマ (Toebol) も導入する。この品種は、生産量が多く (粒が大きい)、病気に強い。植える理由として、昨年組合員の一人が上手くいったので今年は組合員の数を増やしチャレンジする。

ゴマの買い取り先と生産量について

白胡麻の買い先：白沢商工、BIOEXPORT

生産量：800kg～1,000kg。現状のエスコバブランカは100kg～200kg

問題および課題

最近、白胡麻というカテゴリーにはなっているが、Toebol (4か月物の胡麻) や3か月ものの胡麻、エスコバブランカが混ざっている。

また、去年は胡麻が成長した後に白い虫が発生し問題となったが、駆除も出来なかった。

去年から委員会にてLABOのような簡易試験所を1ha分作り自らゴマの栽培について研究途上である。

会議議事録

作成日 2013 年 11 月 1 日

会議名	サンペドロ県 (BIOEXPORT 支部)	会場	
日時	2013 年 11 月 1 日 (金) 8:30-10:00	記録者	福本正馬
参加者	Sigurd Gwynn 氏 (BIOEXPORT 支部) 調査団：福本		
<p>サンペドロ県のうち、エスコバブランカ、K2 (エスコバブランカに比べ種が小さい) というエスコバブランカ似の品種と 3 か月物のゴマを植えている地域である。 K2=1 月～2 月に収穫、エスコバブランカはそれ以降に収穫を行う。ここから 45km 行くとカニンデジュという県になる。</p> <p>2 年前まで金ごまを栽培していたが、現在は製造していないとの事であった。金ごまの種子は中国産で日本のトヨタが買っていたが、急遽買わなくなった為、生産を中止した。この時の仲介業者はケマセンであった。</p> <p>他の地域は病気が多いが、この地域は気候が安定しており、虫が搦みにくいため病気が少ない。そこで基本的に農薬を使用していない。また、土壌が良いので肥料もいらない。ただし、湿気が多いと虫が発生する。また、蟻の被害は報告を受けている。</p> <p>種子は、BIOEXPORT によって管理されており、国の機関の植物管理局の検査を受けている。土壌についても同機関が調査している。</p> <p>農家が BIOEXPORT から買う種の値段は、2.5 kg あたり 2 万 5 千グアラニである。</p> <p>他社との差別化について、ケマンセを買収した事で長年の経験をもった技術士が手に入った事、また、ごまの生産量を安定する技術力が BIOEXPORT にはある。</p> <p>以前はこの土地に綿を植えていたが、価格が下がり生産コストも高い事からゴマにシフトした。(綿 0.5 ドル、ゴマ 1 ドル)</p> <p>技術支援の方法→BIOEXPORT 社員 2 名で集荷場 18 か所回っている。 100～150 世帯×18 箇所管理 (その他ライバル企業の白沢、アラスも同じ場所でパイの取り合いをしている)</p> <p>1 万 8 千 ha×23%を BIOEXPORT が管理している。 生産量は下がっていない→1ha400 kg がこの地域では普通 今年 BIOEXPORT は K2 については 100ha 分、エスコバブランカは 250ha 分</p>			